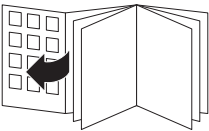


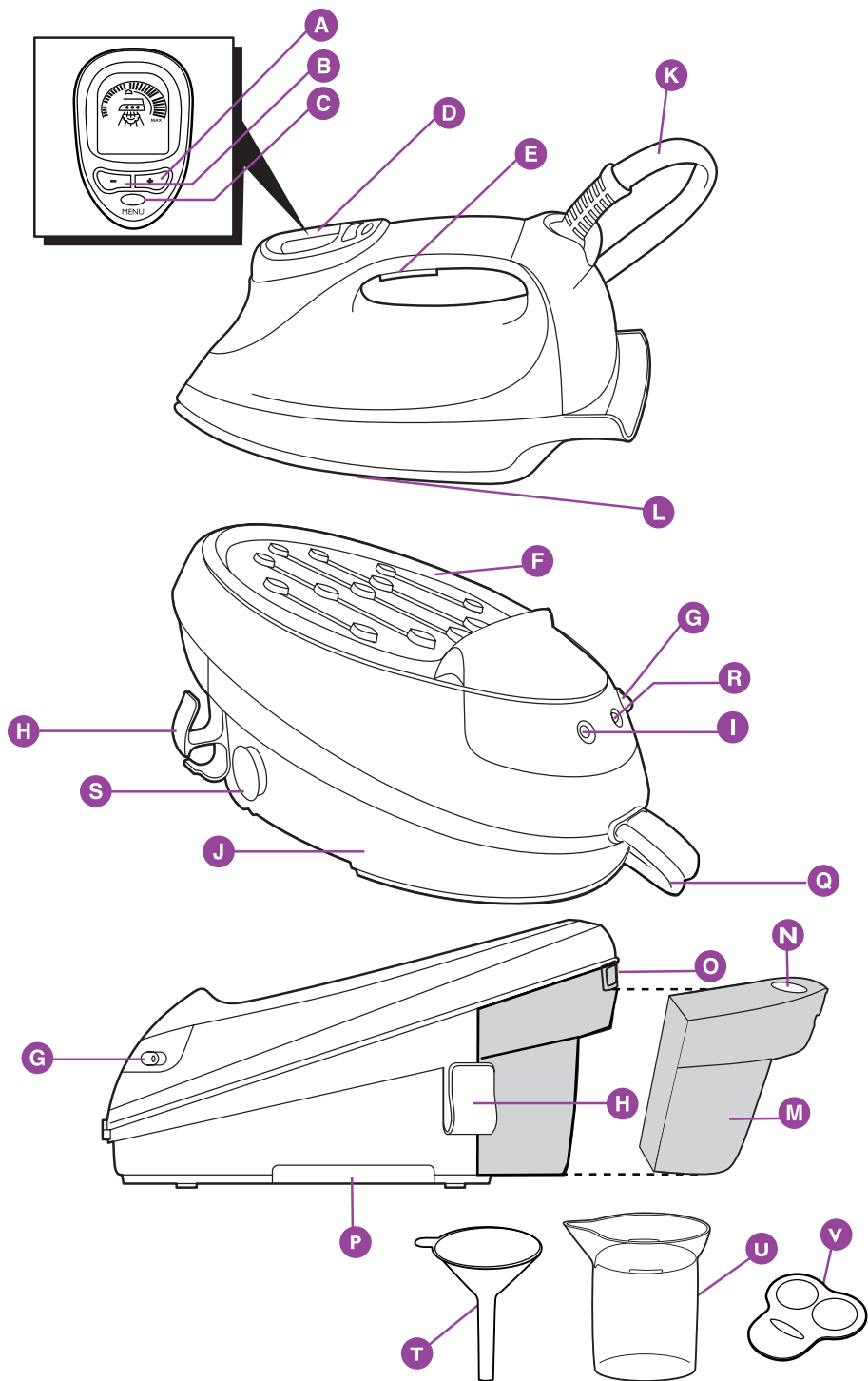
Intellicare

GC8080



PHILIPS







ENGLISH 6

POLSKI 17

ROMÂNĂ 30

РУССКИЙ 41

SLOVENSKY 54

УКРАЇНСЬКА 66

SLOVENŠČINA 79

SRPSKI 90

Introduction

Thank you for buying the Intellicare GC8080, the new intelligent steam-ironing system from Philips.

The iron offers non-stop ironing and also has a detachable water tank that can be refilled at any moment.

The iron has a constant high steam output, which is a unique feature for steam-ironing systems with unlimited autonomy. This gives you a constant and fast ironing result.

The Intellicare GC8080 is equipped with intelligent electronic temperature control with fabric-specific settings. It has an easy-to-use programmable interface with audio feedback and an Iron-off function that automatically switches the soleplate off when the iron has not been used for several minutes for extra safety and to save energy.

General description

- A** Temperature button (+)
- B** Temperature button (-)
- C** Menu button
- D** Display
- E** Steam activator
- F** Iron stand
- G** Power on/off switch with pilot light
- H** Cord storage facility for mains cord & supply hose
- I** Steam tank pilot light
- J** Steam tank
- K** Supply hose
- L** Soleplate
- M** Detachable water tank
- N** Filling opening
- O** Water tank release lever
- P** Transport handgrip
- Q** Mains cord
- R** 'Water tank refill' indicator light
- S** Calc-Clean rinsing cap & plug
- T** Funnel
- U** Cup
- V** Key (for removing Calc-Clean plug)

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

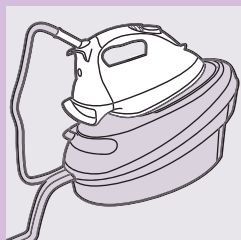
- D** Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- D** Only connect the appliance to an earthed wall socket.

- ▶ Do not use the appliance if the plug, the cord, the supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or is leaking.
- ▶ Check the cord and the supply hose regularly for possible damage.
- ▶ If the mains cord or the supply hose is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- ▶ Never immerse the iron or the steam tank in water.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ Always place and use the iron and the steam tank on a stable, level and horizontal surface. Do not put the steam tank on the soft part of the ironing board.
- ▶ Do not allow the mains cord and supply hose to come into contact with the soleplate when it is hot.
- ▶ The iron stand and the soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. If you want to move the steam tank, do not touch the stand.
- ▶ When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position O, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- ▶ Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- ▶ If steam escapes from under the steam tank cap when the appliance is heating up, switch the appliance off and tighten the steam tank cap. If steam continues to escape when the appliance is heating up, switch the appliance off and contact a service centre authorised by Philips.
- ▶ Never remove the Calc-Clean rinsing cap and unscrew the Calc-Clean rinsing plug when the steam tank is hot.
- ▶ This appliance is intended for household use only.

Before first use

- ▶ *The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This is normal and will stop after a short while.*
- ▶ *White particles may come out of the soleplate when you use the iron for the first time. This is normal; the particles are harmless and will stop coming out of the iron after a short while.*
- ▶ *When you switch the appliance on, the steam tank may produce a pumping sound. This is normal; the sound tells you that water is being pumped into the steam tank.*

- 1** Remove any sticker or protective foil from the soleplate and clean the soleplate with a soft cloth.



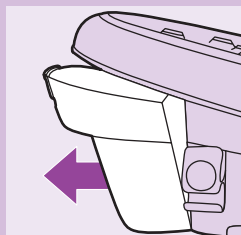
- 2** Place the steam tank on a stable and level surface, i.e. on the ironing board or on a table.

Preparing for use

Filling the detachable water tank

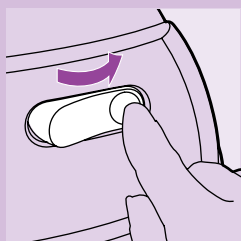
If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix the tap water with an equal amount of demineralised water.

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, other chemicals or 100 percent distilled water in the water tank.



- 1** Remove the detachable water tank from the steam tank.
 - 2** Fill the water tank with water up to the MAX indication.
 - 3** Slide the water tank back into the steam tank.
- The water tank can be refilled at any time during use.
 - This appliance has a built-in water level sensor. When the minimum level in the detachable water tank has been reached, the 'water tank refill' indicator light goes on.
Steam ironing will not be possible!
 - *Note: When you use the appliance for the first time or after Calc Clean, a lot of water will be pumped from the detachable water tank into the steam tank. Refill the water tank, if necessary.*
 - The message "Water low, refill tank" is shown on the display and you will hear two short beeps.

Setting the temperature



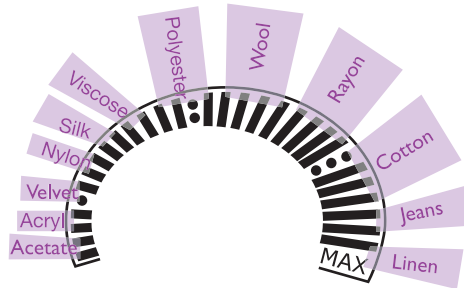
- 1** Check the garment label for the required ironing temperature.
 - 2** Switch the appliance on
Put the mains plug in an earthed wall socket and switch the appliance on by pressing the on/off switch on the steam tank.
- The display lights up and you will hear a short beep. The following message moves across the display:
"Welcome to Philips - Checking Sensor - Warming Up".



- When you switch the appliance on, it will automatically heat up to temperature setting ●●.

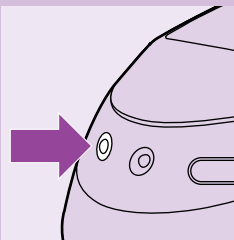
- 3** Press temperature button + or - (hotter or colder) to set the required ironing temperature/fabric type.

- The display shows the type of fabric for which the selected temperature is most suitable.



- The display indicates that the iron is heating up or cooling down to the selected temperature.

A double beep and a message on the display indicate that the soleplate has reached the selected temperature.



- As soon as the steam tank has reached its maximum pressure level and is ready for steam ironing, the steam tank pilot light goes out.

Tips

- If the article consists of various kind of fibres, always select the temperature required by the most delicate fibre, i.e. the lowest temperature. If, for example, the fabric consists of 60% polyester and 40% cotton, it should be ironed at the temperature indicated for polyester (●●).
- If you do not know what kind of fabric(s) the article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.
- Silk, woolen and synthetic materials : iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches.
- Fabrics that tend to acquire shiny patches should be ironed in one direction only (along with the nap) while applying very little pressure.

- Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, i.e. those made of synthetic materials.

- ▶ To make the iron cool down faster, simply apply steam or iron a piece of cloth.

Display menu

- ▶ For an explanation of the English terms on the display, see the table at the end of these instructions for use.

The GC8080 offers 3 functions that allow you to adjust the settings of the appliance to your own preferences.



- ▶ These functions are listed in a menu. You can use the menu by pressing the menu button and the + & - buttons.

- ▶ The menu structure of these functions is:

- Language: (several language possibilities)
- Sound: (on)/off
- Iron off: 5/(10)/15/20 minutes

Note: default settings are shown between ().

To select your preferred settings:

- 1** Press the menu button for 1 second.
- 2** Use the + and - buttons to scroll through the available settings.
- 3** When you have reached the setting of your choice, press the menu button again. The message "Selection Confirmed" appears on the display.
- 4** To exit the menu, wait 3 seconds.

Using the appliance

Steam ironing

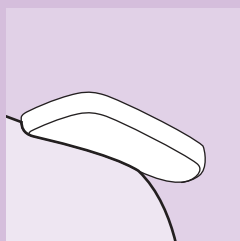
The supply hose may become hot during a long ironing session.

- ▶ The system may occasionally produce a pumping sound during steam ironing. This is normal and tells you that water is being pumped into the steam tank.

- 1** Make sure there is enough water in the water tank.

- ▶ Steam ironing is only possible at higher ironing temperatures (higher than ●●).

- 2** Press the steam activator to start steam ironing.





- ▶ During steam ironing, the 'steam tank heating up' pilot light goes on from time to time to indicate that the steam tank is heating up to maintain the right temperature and pressure.
- ▶ The opening and closing of the steam valve in the steam tank will cause a clicking sound. This is perfectly normal.
- ▶ The steam function is controlled automatically and it is linked to the selected temperature. The steam symbol is shown on the display when the temperature of the iron is high enough for steam ironing.
 - ●●: visible wet steam
 - MAX: invisible dry steam
- ▶ The steam function will be automatically disabled at ironing temperatures that are not suitable for steam ironing.

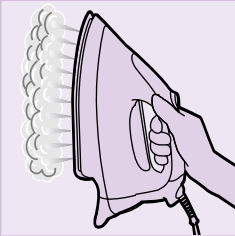
Ironing without steam

- 1** Start ironing without pressing the steam activator.

Features

Vertical steaming

Never direct the steam at people.



- ▶ You can steam iron hanging curtains and clothes (jackets, suits, coats) by holding the iron in vertical position and pressing the steam activator.

Iron-off function

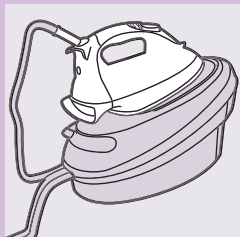
The iron-off function automatically switches off the soleplate when the steam activator has not been pressed for a particular number of minutes, depending on the iron-off time you have selected.

You can select an iron-off time of 5, 10, 15 or 20 minutes (see section 'Display menu').

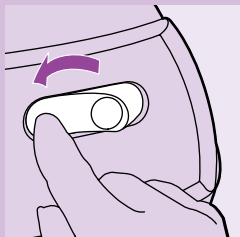
- 1** The display will show the text "Iron off" and you will hear an intermittent beep.
- 2** If you want to start ironing again, press any button on the iron. The soleplate will then start heating up again.

▶ NB: the Iron-off function switches off the soleplate but does not switch off the steam tank. If you intend to stop ironing, you should switch the appliance off and unplug the steam tank.

After Ironing



1 Put the iron on the stand.



2 Switch the appliance off.

3 Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.

Cleaning and maintenance

After each use

Never immerse the iron in water nor rinse it under the tap.

1 Clean the iron with a damp cloth.

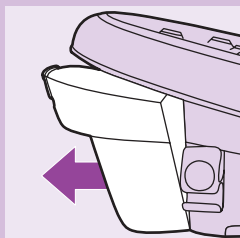
2 Wipe scale and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive cleaning agent.

Calc Clean

Never remove the Calc-Clean rinsing cap and unscrew the Calc-Clean rinsing plug when the steam tank is hot.

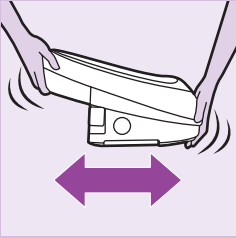
VERY IMPORTANT: Rinse the steam tank once a month or after every 10 times of use to prevent damage to your iron.

► *The scale that develops inside the steam tank will not deposit onto the walls. Just calc-clean the steam tank once or twice a month to keep your Intellicare in good condition.*

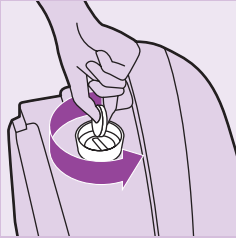


1 Make sure that the steam tank has been unplugged for more than 2 hours and is not hot.

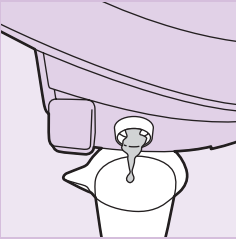
2 Remove the detachable water tank.



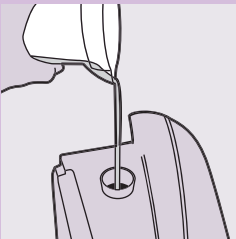
- 3** Hold the steam tank with both hands and shake well.



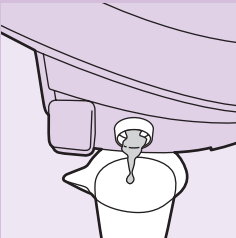
- 4** Turn the steam tank on its side and remove the Calc-Clean rinsing cap & rinsing plug with the special key supplied or with a coin.



- 5** Empty the steam tank by pouring out the water into the cup or into the sink.



- 6** Fill the steam tank with fresh water by means of the cup and funnel and shake again.

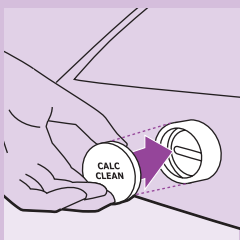


- 7** Empty the steam tank by pouring out the water into the cup or into the sink.

Repeat steps 6 & 7 twice to obtain the best result.



- 8** Put the Calc-Clean rinsing plug back into the steam tank and tighten it with the special key supplied or with a coin.



- 9** Put the Calc-Clean rinsing cap back onto the steam tank.

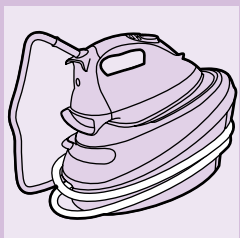
Calc-Clean reminder

When the display shows the following message:

"SWITCH IRON OFF - CALC-CLEAN STEAMTANK"

You are advised to calc-clean the steam tank as described above in steps 1 to 9.

Storage



Always let the iron cool down before storing it.

- 1** Empty the water tank and store the supply hose and the mains cord.
- 2** There are handgrips on the either side of the steam tank for easy transport.

Environment



- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with your iron. Please read the different sections for more details. If you are unable to solve the problem, please contact the Philips Customer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause(s)	Solution
The appliance does not become hot.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The steam tank has not been switched on.	Set the on/off switch to 'on'.
	The Iron-off function has switched the soleplate off.	Press any button on the iron to deactivate the Iron-off function. The soleplate will then start heating up again.
Smoke comes out of my new iron when I switch it on.	Some parts of the appliance have been lightly greased in the factory and may initially give off some smoke when heated.	This phenomenon is perfectly normal and will cease after a short while.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see 'Preparing for use', section 'Filling the detachable water tank').
	The steam tank pilot light is still on.	Wait until the pilot light goes out.
	The selected ironing temperature is too low for steam ironing.	Set the temperature to ●● or higher.
	The water tank has not been properly attached to the steam tank.	Attach the water tank to the steam tank properly (you will hear a click).
	When the iron has been set to a very high temperature, the steam produced is dry and hardly visible. It will be even less visible when the ambient temperature is relatively high and it will be entirely invisible when the temperature has been set to MAX.	Set the iron to a lower temperature, e.g. ●●, to check if the iron is actually producing steam.
Flakes and impurities come out of the soleplate or the soleplate is dirty.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or on the soleplate.	Clean the soleplate with a damp cloth.
"Error" has appeared on the display and the iron beeps continuously.	A sensor failure has been detected.	Contact an authorised Philips service centre.
The appliance produces a pumping sound.	Water is being pumped into the steam tank.	This is normal.
	The pumping sound does not stop.	Unplug the iron immediately and contact an authorised Philips service centre.
Dirty water comes out of the soleplate.	Too much scale and minerals have accumulated inside the steam tank.	Rinse the steam tank. See chapter 'Cleaning and maintenance'.

Explanation of display

Action	Option	Message in English	Translation
Switching the appliance on		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER	
Using the menu button		LANGUAGE	
	Choosing a language	ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - CONFIRMED	
	Switching the sound on or off	SOUND - << OFF >> - >> ON << - CONFIRMED	
	Setting the auto shut-off time	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 15 MIN - 20 MIN - CONFIRMED	
Iron switches off after the auto shut-off time has elapsed		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME	
Pressing the + and - buttons	Choosing the type of fabric	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN	
	Iron warming up because different type of fabric has been selected	WARMING UP	
	Iron cooling down because different type of fabric has been selected	COOLING	
	Correct temperature for selected type of fabric has been reached	TEMP OK	
Water tank is empty or has not been placed (properly)		WATER LOW - REFILL WATERTANK	
Iron has been used 10 times: since the steam tank		SWITCH OFF IRON - CALC-CLEAN STEAM TANK	
Iron should not be used		ERROR 01	

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Wstęp

Dziękujemy za zakup nowego, inteligentnego systemu prasowania na parę Intellicare GC8080, produkcji firmy Philips.

Żelazko to oferuje prasowanie non stop, dysponuje również oddzielnym zbiornikiem na wodę, który można napełnić w dowolnym momencie.

Żelazko wytwarza stały strumień pary, co jest unikalną funkcją charakteryzującą niezależne systemy sterowania na parę. Zapewnia on doskonałe i błyskawiczne rezultaty prasowania.

Żelazko Intellicare GC8080 wyposażone jest w inteligentne elektroniczne sterowanie temperaturą z ustawieniami odpowiednimi dla różnych rodzajów tkaniny. Posiada ono łatwy w obsłudze programowany interfejs z informacją dźwiękową i automatyczną funkcją wyłączania podgrzewania płyty żelazka, gdy przez kilka minut bez przerwy nie było ono używane, co służy dodatkowemu bezpieczeństwu i umożliwia oszczędzanie energii.

Opis urządzenia

- A** Przycisk temperatury (+)
- B** Przycisk temperatury (-)
- C** Przycisk menu
- D** Wyświetlacz
- E** Przycisk włączania pary
- F** Podstawa żelazka
- G** Przełącznik on/off zasilania oraz lampka kontrolna
- H** Magazynek na przewód zasilający oraz wąż dopływu pary
- I** Lampka kontrolna zbiornika na parę
- J** Zbiornik na parę
- K** Wąż dopływu pary
- L** Stopa prasująca
- M** Oddzielny zbiornik na wodę
- N** Otwór napełniania wodą
- O** Dźwignia zwalniająca zbiornik na wodę
- P** Uchwyt ułatwiający przenoszenie
- Q** Przewód zasilający
- R** Lampka kontrolna napełnienia zbiornika na wodę
- S** Kapturek oraz korek układu płukania Calc-Clean
- T** Lejek
- U** Miarka
- V** Klucz (do zdejmowania korka Calc-Clean)

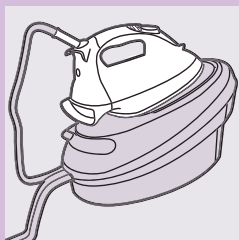
Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z instrukcją jego obsługi i zachowaj ją na przyszłość, do ewentualnej konsultacji.

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do gniazdka z uziemieniem.
- Nie używaj żelazka, jeśli wtyczka, przewód zasilający, wąż elastyczny urządzenia lub samo urządzenie ma widoczne znaki uszkodzenia, albo jeśli urządzenie zostało upuszczone lub przecieka.
- Regularnie kontroluj przewód zasilający i wąż elastyczny w celu upewnienia się, że nie mają żadnych uszkodzeń.
- Jeśli przewód zasilający lub wąż elastyczny urządzenia ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Philips lub przez osobę o odpowiednich kwalifikacjach, co pozwoli uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez uwagi, gdy jest ono podłączone do sieci.
- Nigdy nie zanurzaj w wodzie żelazka ani zbiornika parowego.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- Zawsze ustawiaj i używaj żelazka oraz zbiornika na parę na stabilnej, równej i poziomej powierzchni. Nie kładź zbiornika na parę na miękkiej części deski do prasowania.
- Nie pozwól, aby przewód i wąż elastyczny stykały się z rozgrzaną stopą żelazka.
- Podstawa oraz stopa żelazka mogą się bardzo nagrzewać, a przy dotknięciu mogą powodować oparzenia. Jeśli chcesz przesunąć zbiornik parowy, nie dotykaj podstawy żelazka.
- Po skończeniu prasowania, podczas czyszczenia żelazka, podczas napełniania lub opróżniania zbiornika na wodę, a także gdy zostawiasz żelazko choćby na krótką chwilę: ustaw regulator pary na pozycję O, ustaw żelazko w pozycji pionowej i wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.
- Do zbiornika na wodę nie wlewaj perfum, octu, krochmalu, środków odwapniających, środków ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.
- Jeśli podczas rozgrzewania się urządzenia spod nakretki na zbiorniku pary ulatnia się para, należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips. Jeśli podczas rozgrzewania się urządzenia ze zbiornika na parę w dalszym ciągu ulatnia się para, należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.
- Gdy zbiornik na parę jest rozgrzany, nigdy nie zdejmuj kapturka układu płukania Calc-Clean ani nie odkręcaj jego korka.
- Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

Przed pierwszym użyciem

- Podczas korzystania z żelazka po raz pierwszy możesz zauważyć wydobywający się z niego dym. Zjawisko to jest normalne i po krótkim czasie zanika.



- ▶ Podczas pierwszego użycia ze stopy nowego żelazka mogą spadać białe cząstki. Zjawisko to jest normalne; Cząstki te są nieszkodliwe i po krótkim czasie przestaną pojawiać się.
- ▶ Podczas włączania urządzenia zbiornik na parę może wytwarzać dźwięk charakterystyczny dla pompowania. Zjawisko to jest normalne; dźwięk ten oznacza, że do zbiornika na parę pompowana jest woda.

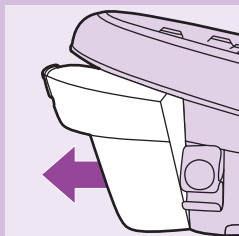
- 1** Usunąć wszelkie naklejki lub folię ochronną ze stopy żelazka i wymyć ją miękką ściereczką.
- 2** Umieścić zbiornik na parę na stabilnej i równej powierzchni, na przykład na desce do prasowania lub na stole.

Przygotowanie do użycia

Napełnianie zdejmowanego zbiornika na wodę.

Jeśli w twojej okolicy woda z kranu jest bardzo twarda, radzimy zmieszać ją w proporcji 1:1 z wodą zdemineralizowaną.

Do zbiornika na wodę nie wlewaj perfum, octu, krochmalu, środków odwapniających, ułatwiających prasowanie, innych środków chemicznych ani 100% wody destylowanej.



- 1** Odłączyć zbiornik na wodę od zbiornika na parę.
 - 2** Napełnij zbiornik wodą do poziomu oznaczonego symbolem MAX.
 - 3** Nasuń ponownie zbiornik na wodę na zbiornik na parę.
- ▶ Zbiornik na wodę można podczas działania urządzenia, w dowolnej chwili, uzupełniać.
 - ▶ To urządzenie ma wbudowany czujnik poziomu wody. Kiedy minimalny poziom w wymiowanym pojemniku na wodę zostanie osiągnięty, lampka wskazująca napełnienie pojemnika z wodą będzie się świeciła.

Prasowanie na parę nie będzie wtedy możliwe!

- ▶ Uwaga: Gdy korzystasz z urządzenia po raz pierwszy lub korzystasz z niego po użyciu funkcji Calc-Clean, do zbiornika na parę zostanie przepompowana ze zbiornika na wodę duża ilość wody. W razie potrzeby ponownie napełnij zbiornik na wodę.

- ▶ Na wyświetlaczu ukaze się komunikat: "Water low, refill tank" (mało wody, napełnij zbiornik) i rozlegną dwa krótkie sygnały dźwiękowe.

Ustawianie temperatury

1 Sprawdź informacje na temat prasowania na metce ubrania.

2 Włącz urządzenie.

Wetknij wtyczkę do uziemionego gniazdka ściennego i włącz urządzenie, naciskając na przełącznik on/off znajdujący się na zbiorniku na parę.

▶ Zaświeci się wyświetlacz i rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy.

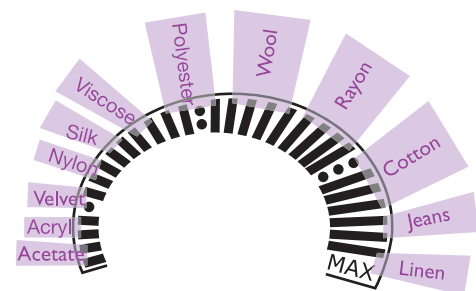
Na wyświetlaczu pojawi się następujący komunikat:

"Welcome to Philips - Checking Sensor - Warming Up". (Philips wita - Sprawdzanie czujnika - Rozgrzewanie się urządzenia).

▶ Włączone urządzenie zacznie automatycznie rozgrzewać się do temperatury ●●.

3 Aby wybrać temperaturę prasowania odpowiednią dla danego rodzaju materiału, wciśnij przycisk temperatury + lub - (zwiększ lub zmniejsz temperaturę).

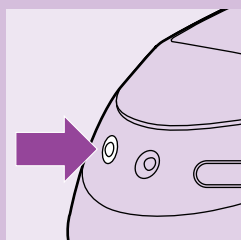
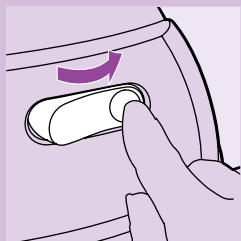
▶ Na wyświetlaczu ukaże się rodzaj materiału, dla którego wybrana temperatura jest najbardziej odpowiednia.



▶ Wyświetlacz informuje o podgrzewaniu się lub schładzaniu żelazka do wybranej temperatury.

Dwukrotny sygnał dźwiękowy i komunikat na wyświetlaczu informują, że stopa żelazka osiągnęła już wybraną temperaturę.

▶ W momencie gdy tylko zbiornik na parę osiągnie swój maksymalny poziom ciśnienia i żelazko będzie gotowe do prasowania parowego, zgaśnie lampka kontrolna zbiornika na parę.



Porady

- Jeśli prasowana sztuka wykonana jest z materiału, który jest mieszanką różnych włókien, wybierz zawsze temperaturę wymaganą przez włókno najbardziej delikatne, to znaczy temperaturę najniższą. Jeśli na przykład materiał składa się w 60% z włókien poliestrowych i w 40% z bawełny, należy go prasować w temperaturze wskazanej dla włókna poliestrowego (●●).
- Jeśli nie wiesz, z jakiego rodzaju materiału wykonana jest prasowana sztuka, znajdź właściwą temperaturę prasowania, prasując taką jej część, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania.
- Jedwab, mieszanki wełniane i materiały syntetyczne: aby nie dopuścić do powstawania błyszczących plam, prasuj tkaniny na lewej stronie.
- Materiały, w których występuje tendencja do powstawania na nich połyskliwych plam, powinno się prasować tylko w jednym kierunku (z włosem) wywierając bardzo mały nacisk.
- Rozpocznij od prasowania artykułów, wymagających najniższej temperatury prasowania, tzn. wykonanych z materiałów syntetycznych.

► Aby szybciej schłodzić żelazko, użyj pary lub przeprasuj kawałek materiału.

Menu wyświetlacza

► Wyjaśnienie znaczenia pojawiających się na wyświetlaczu terminów angielskich znajdziesz w tabeli zamieszczonej przy końcu niniejszej instrukcji obsługi.

Żelazko GC8080 oferuje 3 funkcje umożliwiające dostosowanie ustawień urządzenia do preferencji użytkownika.

► Funkcje te wymienione są w menu. Możesz użyć menu, wciskając przycisk menu i przyciski + lub - .

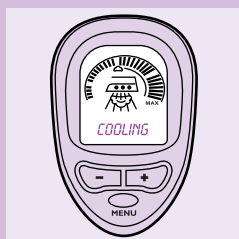
► Struktura menu funkcji jest następująca:

- Język: (kilka możliwości wyboru języka)
- Dźwięk: (włączony)/wyłączony
- Żelazko wyłączone: po 5/(10)/15/20 minutach

Uwaga: Ustawienia fabryczne podane są w nawiasach ().

Aby wybrać żądane ustawienia należy:

- 1** przez okres 1 sekundy wcisnąć przycisk menu,
- 2** do przewijania dostępnych ustawień wykorzystać należy przyciski + i - .
- 3** Po znalezieniu wybranych ustawień należy ponownie nacisnąć przycisk menu. Na wyświetlaczu pojawi się napis "Selection Confirmed" (wybór został zatwierdzony).
- 4** Na wyjście z menu musisz poczekać 3 sekundy.



Korzystanie z urządzenia

Prasowanie parowe

Podczas długo trwającej sesji prasującej wąż dopływu pary może si mocno rozgrzać.

- ▶ Podczas prasowania parowego system może niekiedy emitować dźwięk przypominający pompowanie. Zjawisko to jest normalne i oznacza, że do zbiornika na parę pompowana jest woda.

1 Sprawdź, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.

- ▶ Prasowanie parowe możliwe jest tylko przy wyższych temperaturach prasowania (wyższych niż ●●).

2 Aby rozpocząć prasowanie parowe, wciśnij przycisk włączania pary.

- ▶ Podczas prasowania parowego lampka kontrolna "rozgrzewania zbiornika na parę" będzie od czasu do czasu zapalać się, wskazując, że zbiornik na parę rozgrzewany jest w celu utrzymania właściwej temperatury i ciśnienia.

- ▶ Otwieraniu i zamykaniu zaworu dopływu pary w zbiorniku na parę towarzyszy charakterystyczny odgłos. Jest to zjawisko normalne.

- ▶ Funkcja pary sterowana jest automatycznie i połączona jest z wybraną temperaturą. Gdy temperatura żelazka jest już wystarczająca do rozpoczęcia prasowania parowego, na wyświetlaczu pojawia się symbol pary.

- ●●: widoczna wilgotna para
- MAX: niewidoczna sucha para

- ▶ Funkcja pary automatycznie wyłącza się przy temperaturach prasowania nie odpowiadających prasowaniu parowemu.

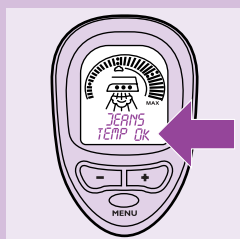
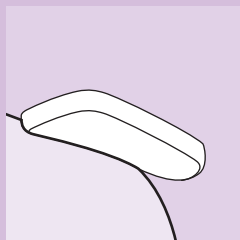
Prasowanie bez pary

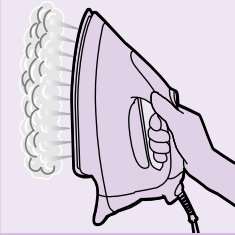
1 Rozpocznij prasowanie bez wciskania przycisku włączania pary.

Cechy

Prasowanie w pozycji pionowej.

Nigdy nie kieruj pary w stronę ludzi.





- Używając pary prasować możesz wiszące zasłony i ubrania (żakiety, kostiumy, marynarki), trzymając żelazko w pozycji pionowej i naciskając na przycisk włączania pary.

Funkcja wyłączania żelazka

Funkcja wyłączania żelazka automatycznie wyłącza jego stopę, jeśli przed upływem wybranego czasu wyłączenia żelazka nie został wciśnięty odpowiedni przycisk włączenia pary.

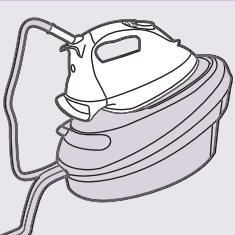
Istnieje możliwość wyboru czasu automatycznego wyłączenia żelazka: 5, 10, 15 lub 20 minut (patrz: punkt "Menu wyświetlacza").

- 1** Na wyświetlaczu pojawi się tekst "Iron off" (żelazko wyłączone) i rozlegnie się przerywany sygnał dźwiękowy.

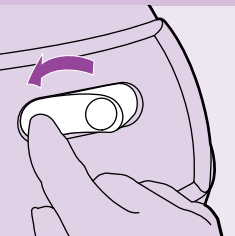
- 2** Jeśli chcesz wznowić prasowanie, wciśnij na żelazku dowolny przycisk. Wówczas stopa żelazka ponownie zacznie się rozgrzewać.

- *Uwaga: Funkcja wyłączenia żelazka wyłącza stopę żelazka, lecz nie wyłącza zbiornika na parę. Jeśli zamierzasz przerwać prasowanie, powinieneś wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania elektrycznego zbiornik na parę.*

Po zakończeniu prasowania



- 1** Ustaw żelazko na podstawce.



- 2** Wyłącz urządzenie.
- 3** Wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego i odczekaj, aż żelazko ostygnie.

Mycie i konserwacja

Po każdym użyciu

Nigdy nie zanurzaj żelazka w wodzie ani nie płucz go pod kranem.

- 1** Wymyj żelazko wilgotną ściereczką.
- 2** Zetrzyj z płyty żelazka łuski kamienia i wszelkie osady, używając wilgotnej szmatki i środka czyszczącego nie zawierającego elementów ciernych.

Funkcja oczyszczania z kamienia

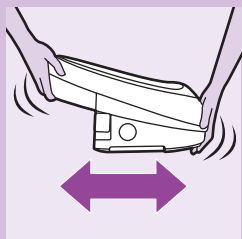
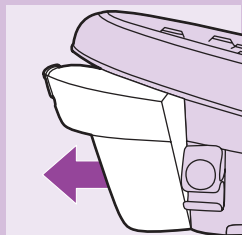
Gdy zbiornik na parę jest rozgrzany, nigdy nie zdejmuj kapturka układu płukania Calc-Clean ani nie odkręcaj jego korka.

BARDZO WAŻNE: Aby nie dopuścić do uszkodzenia żelazka, płucz zbiornik kilka razy na miesiąc lub po każdym 10-tym użyciu żelazka.

- Kamień wytwarzający się wewnątrz zbiornika pary nie osiada na ściankach. Zbiornik pary wystarczy raz lub dwa razy w miesiącu wypłukać za pomocą układu Calc-Clean, aby utrzymać prawidłowe funkcjonowanie systemu Intellicare.

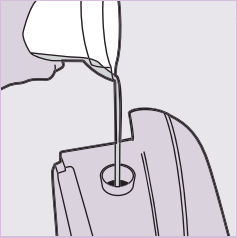
- 1** Upewnij się, że zbiornik na parę nie został odłączony od sieci na dłużej niż dwie godziny, i że nie jest rozgrzany.
- 2** Zdejmij zbiornik na wodę.
- 3** Trzymając oburącz zbiornik na parę, energicznie nim potrząśnij.

- 4** Obróć w jedną stronę zbiornik na parę i używając specjalnego, dołączonego do kompletu klucza lub monety, zdejmij kapturek i korek układu płukania Calc-Clean.





- 5** Opróżnij zbiornik na parę, wylewając z niego wodę do miarki lub do zlewu.

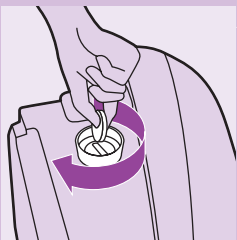


- 6** Wypełnij świeżą wodą zbiornik na parę, używając do tego celu miarki i lejka, po czym ponownie nim potrząśnij.

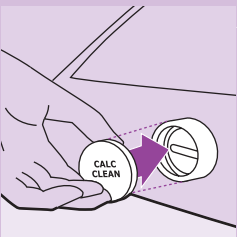


- 7** Opróżnij zbiornik na parę, wylewając z niego wodę do miarki lub do zlewu.

Aby uzyskać najlepsze wyniki, powtórz dwukrotnie czynności opisane w punktach 6 i 7.



- 8** Do zbiornika na parę ponownie załóż korek układu płukania Calc-Clean i używając specjalnego dołączonego klucza lub monety, dokręć go.



- 9** Załóż ponownie kapturek układu płukania Calc-Clean.

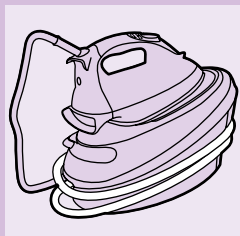
Przypominanie o użyciu układu płukania Calc-Clean.

Gdy na wyświetlaczu pojawi się następujący komunikat:

"SWITCH IRON OFF - CALC-CLEAN STEAM TANK" (wyłącz żelazko - opłucz zbiornik na parę, używając układu Calc-Clean),

Jesteś zobowiązany czyścić z kamienia pojemnik na parę, jak zostało to opisane w powyższych krokach od 1 do 9.

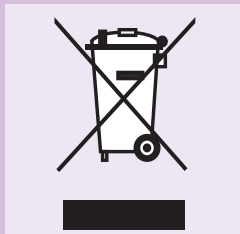
Przechowywanie



Zawsze przed odstawieniem żelazka musisz odczekać, aż zupełnie ostygnie.

- 1** Opróżnij zbiornik na wodę i załóż na magazynek wąż dopływu pary oraz przewód zasilający.
- 2** Po obu stronach zbiornika na parę znajdują się ułatwiające transport uchwyty.

Ochrona środowiska



- ▮ Nie wyrzucaj zużytego urządzenia wraz ze zwykłymi odpadkami/śmieciami. Zanieś je do specjalnego punktu zbierającego odpadki do utylizacji w celu ich utylizacji. W ten sposób pomożesz chronić środowisko naturalne.

Gwarancja i serwis

Jeśli chcesz skorzystać z serwisu lub potrzebujesz informacji, bądź jeśli masz jakiś problem, odwiedź naszą stronę w Internecie: **www.philips.pl** lub skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajdziesz w ulotce gwarancyjnej).

Rozwiązywanie problemów

W niniejszym rozdziale opisane są problemy, na które użytkownik żelazka może natrafić najczęściej. Przeczytaj, proszę, z należytą uwagą poszczególne punkty tego rozdziału. Jeśli nie potrafisz samodzielnie rozwiązać problemu, skontaktuj się, proszę, z Centrum Obsługi Klienta w twoim kraju.

Problem	Ewentualna przyczyna (y)	Rozwiązanie problemu
Urządzenie nie rozgrzewa się.	Nie ma połączenia.	Sprawdź przewód zasilający, wtyczkę oraz gniazdo ścienne
	Zbiornik parowy nie jest włączony.	Ustaw przełącznik on/off w pozycji "on".
	Funkcja odłączania żelazka spowodowała wyłączenie jego stopy.	Aby skasować funkcję wyłączania żelazka, wciśnij dowolny przycisk. Wówczas ponownie rozgrzeje się stopa żelazka.
Po włączeniu mojego nowego żelazka wydostaje się z niego dym.	Niektóre części urządzenia zostały w fabryce lekko nasmarowane i z tym związane jest pojawienie się dymu podczas pierwszego rozgrzania żelazka.	Zjawisko to jest absolutnie normalne i po krótkim czasie zanika.
Żelazko nie wytwarza w ogóle pary.	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiornik wodą (patrz: "Przygotowanie do użycia"; punkt: "Napełnianie zdejmowanego zbiornika na wodę".)
	Wciąż świeci się lampka zbiornika na parę.	Poczekaj, aż zgaśnie lampka kontrolna.
	Ustawiona temperatura jest zbyt niska, aby można było prasować z użyciem pary.	Ustaw pokrętkę temperatury w pozycji &@4,050 lub dla temperatury wyższej.
	Zbiornik na wodę nie został prawidłowo podłączony do zbiornika na parę.	Połącz prawidłowo zbiornik na wodę ze zbiornikiem na parę (usłyszysz charakterystyczny odgłos zatraskiwania).
	Gdy żelazko zostało ustawione na prasowanie w bardzo wysokiej temperaturze, wytwarzana para jest sucha i niemal niewidoczna. Jest ona jeszcze mniej widoczna, gdy temperatura otoczenia jest względnie wysoka, i stanie się zupełnie niewidoczna, gdy temperatura prasowania ustawiona zostanie w pozycji MAX.	Aby sprawdzić, czy żelazko na pewno wytwarza parę, ustaw je na niższą temperaturę prasowania, na przykład w pozycji ●●.
Ze stopy żelazka spadają łuski kamienia i zanieczyszczenia lub stopa żelazka jest zabrudzona.	Zanieczyszczenia lub związki chemiczne, pochodzące z wody, osadziły się na w otworach wydmuchu pary i ewentualnie na stopie żelazka.	Stopę żelazka należy czyścić miękką, wilgotną ściereczką.
Na wyświetlaczu pojawił się napis "Error" (błąd) i żelazko emituje ciągły sygnał.	Wykryte zostało uszkodzenie czujnika.	Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym firmy Philips.
Urządzenie emituje odgłos pompowania.	Do zbiornika na parę pompowana jest woda.	Jest to zjawisko normalne.

Problem	Ewentualna przyczyna (y)	Rozwiązanie problemu
	Odgłos pompowania nie ustaje.	Natychmiast odłącz żelazko od zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazdka ściennego i skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym firmy Philips.
Ze stopy żelazka skapują kropelki brudnej wody.	W zbiorniku na parę zebrało się zbyt dużo kamienia wapiennego i innych minerałów.	Oplucz zbiornik na parę. Patrz: rozdział "Czyszczenie i konserwacja".

Wyjaśnienie wyświetlanego tekstu

Działanie	Opcja	Komunikat w języku angielskim	Tłumaczenie
Włączanie urządzenia		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER	WITAMY W FIRMIE PHILIPS - SPRAWDZANIE CZUJNIKA - ROZGRZEWANIE SIĘ URZĄDZENIA
Używanie funkcji menu		LANGUAGE	JĘZYK
	Wybór języka	ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - CONFIRMED	ANGIELSKI - HOLENDESKI - FRANCUSKI - NIEMIECKI - POTWIERDZONO
	Włączanie lub wyłączanie dźwięku	SOUND - << OFF >> - >> ON << - CONFIRMED	DŹWIĘK - <<WYŁĄCZONY >>- >>WŁĄCZONY <<- POTWIERDZONO
	Ustawianie czasu automatycznego wyłączenia	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 15 MIN - 20 MIN - CONFIRMED	ŻELAZKO WYŁĄCZONE - 5 MIN - 10 MIN - 15 MIN - 20 MIN - POTWIERDZONO
Żelazko wyłącza się po upływie czasu automatycznego wyłączenia.		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME	ŻELAZKO WYŁĄCZONE - CZUWANIE - ABY WZNOWIĆ PRACĘ, WCISNIJ DOWOLNY PRZYCIŚK
Wcisnięcie przycisków + i - . Wybór rodzaju tkaniny		ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN	ŁOCTAN - ANILANA - WELWET - NYLON - JEDWAB - WISKOZA - POLIESTER - WEŁNA - RAYON - BAWĘLNA - DŽINS - LEN
	Rozgrzewanie żelazka związane z wyborem innego rodzaju tkaniny.	WARMING UP	ROZGRZEWANIE
	Schładzanie żelazka związane z wyborem innego rodzaju tkaniny	COOLING	CHŁODZENIE
	Osiągnięto właściwą temperaturę dla wybranego rodzaju tkaniny.	TEMP OK	TEMPERATURA OK
Zbiornik na wodę jest pusty lub został założony nieprawidłowo.		WATER LOW - REFILL WATERTANK	NISKI POZIOM WODY - UZUPEŁNIJ ZBIORNIK NA WODĘ
Żelazko zostało użyte 10 razy: wypłucz zbiornik pary.		SWITCH OFF IRON - CALC-CLEAN STEAM TANK	WYŁĄCZ ŻELAZKO - OPŁUCZ ZBIORNIK NA PARĘ, UŻYWAJĄC UKŁADU CALC-CLEAN
Nie wolno używać żelazka.		ERROR 01	BŁĄD 01

Introducere

Vă mulțumim că ați cumpărat Intellicare GC8080, noul sistem inteligent de încălzire cu abur de la Philips.

Fierul asigură o încălzire continuă și este dotat cu un rezervor de apă detașabil ce poate fi umplut în orice moment.

Aparatul are un debit de abur ridicat și constant, ceea ce reprezintă o caracteristică unică pentru sistemele de încălzire cu abur cu autonomie nelimitată. Acest lucru vă permite obținerea unor rezultate rapide și constante.

Aparatul Intellicare GC8080 este dotat cu un termostat electronic inteligent cu reglaje specifice pentru fiecare tip de țesătură. Are o interfață programabilă, ușor de utilizat, cu semnalizare acustică și o funcție de oprire ce oprește încălzirea tălpii automat dacă fierul nu este folosit câteva minute, pentru mai multă siguranță și pentru a economisi energie.

Descriere generală

- A** Buton temperatură (+)
- B** Buton temperatură (-)
- C** Buton meniu
- D** Afășaj
- E** Buton activare abur
- F** Suport fier
- G** Buton pornire/oprire cu led
- H** Depozitare cablu și furtun
- I** Led pentru generatorul de abur
- J** Generator de abur
- K** Furtun
- L** Tălpă
- M** Rezervor de apă detașabil
- N** Orificiu de umplere
- O** Manetă declanșare rezervor
- P** Mâner de transport
- Q** Cablu de alimentare
- R** Led indicator "Umplere rezervor de apă"
- S** Căpăcel și bușon auto-curățare
- T** Pâlnie
- U** Pahar
- V** Cheie (pentru scoaterea bușonului auto-curățare)

Important

Citiți aceste instrucțiuni de utilizare cu atenție înainte de începerea folosirii aparatului și păstrați-le pentru consultări ulterioare.

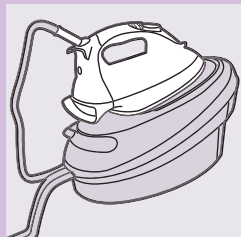
- D** Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de înregistrare corespunde tensiunii de alimentare locale înainte de a conecta aparatul.

- Conectați aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul electric, furtunul de alimentare sau aparatul prezintă deteriorări vizibile, dacă ați scăpat aparatul pe jos sau dacă acesta prezintă scurgeri.
- Verificați cu regularitate furtunul de alimentare și cablul electric, pentru a vă asigura că nu prezintă deteriorări.
- În cazul în care cablul electric sau furtunul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
- Nu introduceți fierul sau rezervorul de abur în apă.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Așezați și folosiți întotdeauna fierul și rezervorul de abur pe o suprafață orizontală, plană și stabilă. Nu așezați niciodată fierul de călcat pe partea moale a planșei de călcat.
- Nu atingeți cablul electric sau furtunul de alimentare de talpa fierului când aceasta este încălzită.
- Suportul și talpa fierului de călcat se pot încălzi puternic și pot provoca arsuri dacă sunt atinse. Dacă doriți să mutați rezervorul de abur, nu atingeți suportul.
- După ce ați terminat de călcat, când curățați aparatul, în timp ce umpleți sau goliți rezervorul de apă sau chiar când faceți o scurtă pauză: setați butonul pentru reglarea jetului de abur la poziția O, puneți fierul în poziție verticală și scoateți aparatul din priză.
- Nu turnați parfum, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă.
- Dacă aburul din rezervor iese pe dedesubt când aparatul se încălzește, opriți aparatul și strângeți capacul rezervorului de abur. Dacă, în continuare, aburul iese din aparat atunci când se încălzește, opriți aparatul și contactați un centru de service autorizat Philips.
- Nu scoateți căpăcelul și nici nu deșurubați bușonul de autocurățare dacă rezervorul de abur este încălzit.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

Înainte de prima utilizare

- Fierul poate degaja puțin fum când este folosit pentru prima oară. Acest lucru este normal și va înceta după puțin timp.
- Prin talpa aparatului pot ieși niște particule albe, în timpul primei utilizări. Acest lucru este normal; particulele sunt inofensive și nu vor mai apărea după puțin timp.
- Când porniți aparatul, generatorul de abur poate produce un sunet de pompă. Acest lucru este normal; sunetul vă indică faptul că apa este pompată în interiorul acestuia.

- 1** Îndepărtați orice autocolant sau folie protectoare de pe talpă și curățați-o cu o cârpă moale.



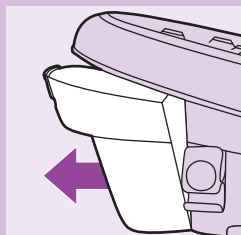
- 2** Puneți generatorul de abur pe o suprafață stabilă și netedă, cum ar fi planșa de călcat sau pe o masă.

Pregătire pentru utilizare

Umplerea rezervorului detașabil

Dacă apa din zona în care locuiți este foarte dură, vă sfătuim să o amestecați în proporții egale cu apă distilată.

Nu folosiți parfum, oțet, amidon, agenți de detartrare, produse de călcat, alte produse chimice sau doar apă distilată în rezervor.



- 1** Scoateți rezervorul detașabil din generatorul de abur.
- 2** Umpleți rezervorul cu apă de la robinet până la nivelul MAX.
- 3** Fixați la loc rezervorul de apă.

- Rezervorul poate fi umplut în orice moment în timpul folosirii.
- Aparatul are un senzor încorporat pentru detectarea nivelului de apă. Când apa din rezervorul detașabil a atins nivelul minim, ledul indicator "Umplere rezervor de apă" se aprinde.

Călcarea cu abur nu va fi posibilă!

- *Notă: Când folosiți aparatul pentru prima oară sau după auto-curățare, o cantitate mare de apă va fi pompată din rezervorul detașabil în generatorul de abur. Reumpleți rezervorul de apă, dacă este necesar.*

- Mesajul "Water low, refill tank" va fi afișat și veți auzi două bipuri.

Reglarea temperaturii

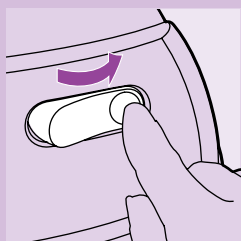
- 1** Verificați eticheta pentru a regla temperatura necesară de călcare.

- 2** Porniți aparatul.

Introduceți ștecherul într-o priză împământată și porniți aparatul apăsând butonul pornire/oprire de pe generator.

- Afișajul se aprinde și veți auzi un bip. Următorul mesaj va parcurge ecranul:

"Welcome to Philips - Checking Sensor - Warming Up".

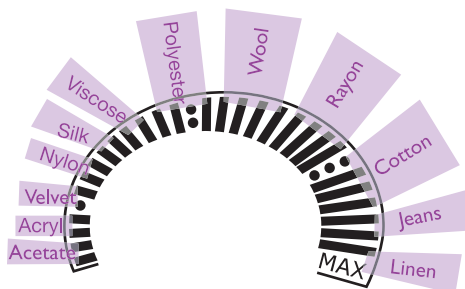




- Când porniți aparatul, acesta se va încălzi automat la temperatura ●●.

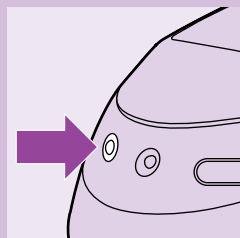
- 3** Apăsați butonul de temperatură + sau - (mai cald sau mai rece) pentru a regla temperatura de călcare/tipul de țesătură necesare.

- Pe ecran, va fi afișat tipul de țesătură pentru care temperatura selectată este indicată.



- Afișajul indică dacă fierul se încălzește sau se răcește la temperatura selectată.

Un bip dublu și un mesaj afișat pe ecran vor indica faptul că țesătura a atins temperatura selectată.



- Când generatorul de abur atinge nivelul maxim de presiune și este gata pentru călcare cu abur, ledul acestuia se stinge.

Sugestii

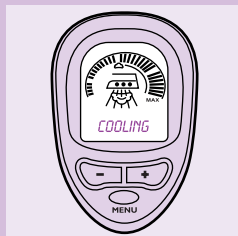
- Dacă articolul este făcut din tipuri diferite de fibre, selectați întotdeauna temperatura necesară pentru fibrele mai delicate, adică temperatura cea mai mică. Dacă, de exemplu, un articol conține 60% poliester și 40% bumbac, trebuie călcat la temperatura indicată pentru poliester (●●).
- Dacă nu știți din ce este confecționat articolul, călcați pe dos o porțiune a acestuia pentru a determina temperatura corectă.
- Țesături sintetice, de mătase și de lână: călcați țesătura pe dos pentru a nu lăsa pete strălucitoare.
- Țesăturile care au tendința de a căpăta lustru trebuie călcate într-o singură direcție, apăsând ușor.
- Începeți să călcați articolele care necesită temperatura cea mai scăzută, cum sunt cele din fibre sintetice.

- Pentru ca fierul să se răcească mai repede, activați butonul de abur sau călcați o bucată de material.

Afișaj meniu

- Pentru explicarea termenilor în engleză de pe afișaj, consultați tabelul de la sfârșit.

Modelul GC8080 oferă 3 funcții ce vă permit să reglați aparatul în funcție de preferințele dumneavoastră.



- Aceste funcții sunt prezentate în meniu. Pentru a accesa meniul, apăsați butonul de meniu și tastele + & -.

- Structura meniului este următoarea:

- Limbă: (mai multe posibilități)
 - Sunet: (pornire)/oprire
 - Fier oprit: 5/(10)/15/20 minute
- Notă: setările inițiale sunt cele din ().

Pentru a selecta reglajul preferat:

- 1** Apăsați butonul de meniu 1 secundă.
- 2** Folosiți tastele + și - pentru a parcurge setările disponibile.
- 3** Când ați ajuns la setarea dorită, apăsați butonul de meniu din nou. Pe ecran va apărea mesajul "Alegere confirmată".
- 4** Pentru a ieși din meniu, așteptați 3 secunde.

Utilizarea aparatului

Călcarea cu aburi

Furtunul se poate încinge în timpul unei ședințe prelungite de călcat.

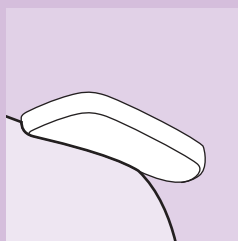
- Sistemul poate produce din când în când un zgomot de pompare în timpul călcării cu abur. Acest lucru este normal și vă indică faptul că apa este pompată în generatorul de abur.

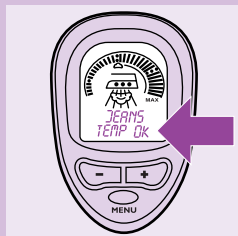
- 1** Asigurați-vă că este suficientă apă în rezervor.

- Călcarea cu abur este posibilă doar la temperaturi mari (peste ●●).

- 2** Apăsați butonul de activare a aburului pentru a începe călcarea cu abur.

- În timpul călcării cu abur, ledul "încălzire generator" se aprinde din când în când pentru a indica faptul că acesta se încălzește pentru a menține temperatura și presiunea corecte.





- La deschiderea și închiderea valvei de abur din generator, veți auzi un clic. Acest lucru este normal.
- Funcția abur este controlată automat și este conectată la temperatura selecționată. Simbolul pentru abur va fi afișat pe ecran când temperatura fierului este destul de ridicată pentru a permite călcarea cu abur.
 - ●●: abur umed vizibil
 - MAX: abur uscat invizibil
- Funcția abur va fi dezactivată automat la temperaturi nepotrivite pentru călcarea cu abur.

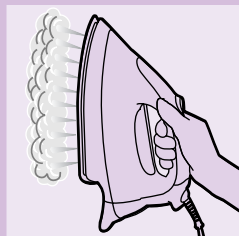
Călcarea fără abur

- 1** Începeți să călcați fără a apăsa butonul de activare a aburului.

Caracteristici

Călcare cu abur în poziție verticală

Nu direcționați niciodată aburul înspre oameni.



- Draperiile și hainele (jachete, costume, paltoane) pot fi călcate cu abur ținând fierul în poziție verticală și apăsând butonul de activare a aburului.

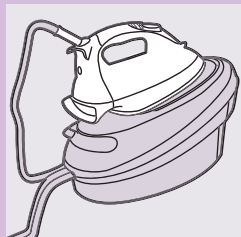
Funcție fier oprit

Această funcție oprește automat talpa aparatului când butonul de activare a aburului nu este apăsat un anumit număr de minute, în funcție de perioada de oprire selectată.

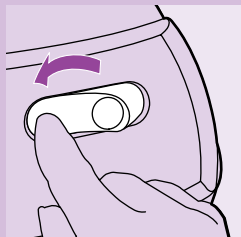
Puteți selecta oprirea automată a fierului după 5, 10, 15 sau 20 de minute (a se vedea secțiunea "Afișaj meniu").

- 1** Pe afișaj va apărea textul "Iron off" și veți auzi un bip intermitent.
 - 2** Dacă doriți să reluați călcatul rufelor, apăsați orice buton al fierului. Talpa va începe să se încălzească din nou.
- NB: funcția de oprire automată a fierului oprește doar talpa aparatului, nu și generatorul. Dacă nu mai doriți să călcați, va trebui să opriți aparatul și să scoateți generatorul din priză.

După călcare



1 Așezați fierul pe suport.



2 Opriți aparatul.

3 Scoateți ștecherul din priză și lăsați fierul să se răcească.

Curățare și întreținere

După fiecare utilizare

Nu introduceți niciodată fierul de călcat în apă și nici nu-l clătiți sub jet de apă.

1 Curățați fierul cu o cârpă umedă.

2 Ștergeți talpa aparatului cu o cârpă umedă și un detergent neabraziv (lichid).

Auto-curățare

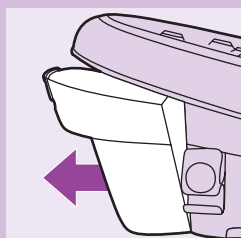
Nu scoateți niciodată căpăcelul sau bușonul funcției auto-curățare dacă generatorul de abur este fierbinte.

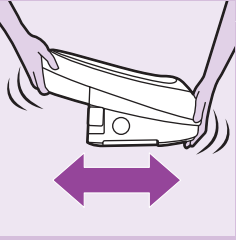
FOARTE IMPORTANT: Clătiți generatorul de abur o dată pe lună sau după 10 utilizări.

► Calcarul care se formează în interiorul generatorului de abur nu se depune pe pereți. Este suficient să clătiți generatorul o dată sau de două ori pe lună pentru a menține aparatul în condiții optime.

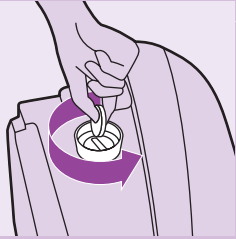
1 Aveți grijă ca generatorul de abur să fi fost scos din priză cu cel puțin 2 ore înainte și să nu fie fierbinte.

2 Scoateți rezervorul detașabil.

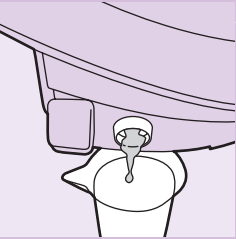




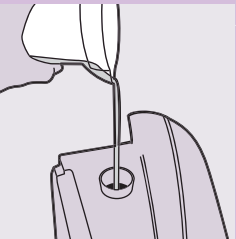
- 3** Apucați generatorul de abur cu ambele mâini și agitați bine.



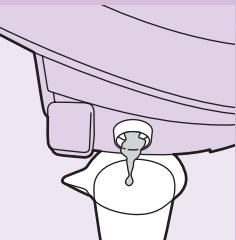
- 4** Întoarceți generatorul de abur într-o parte și scoateți căpăcelul și bușonul cu cheia furnizată.



- 5** Goliți generatorul de abur vărsând apa în pahar sau în chiuvetă.



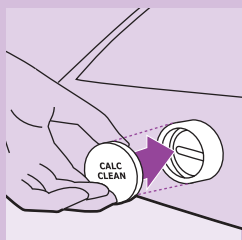
- 6** Umpleți generatorul de abur cu apă proaspătă cu ajutorul paharului și pâlniei, și agitați din nou.



- 7** Goliți generatorul de abur vărsând apa în pahar sau în chiuvetă. Repetați etapele 6 și 7 pentru o curățare optimă.



- 8** Introduceți bușonul auto-curățare în generatorul de abur și strângeți-l cu cheia specială sau cu o fisă.



- 9** Remontați căpăcelul pe generator.

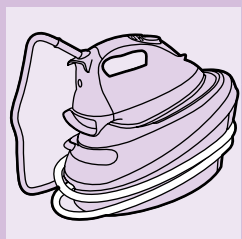
Avertizor auto-curățare

Când pe afișaj apare mesajul:

"SWITCH IRON OFF - CALC-CLEAN STEAMTANK"

Este recomandat să auto-curățați generatorul de abur conform etapelor 1-9 de mai sus.

Depozitare



Lăsați întotdeauna fierul de călcat să se răcească înainte de a-l depozita.

- 1** Goliți rezervorul de apă și fixați cablul și furtunul pe suportul special.
- 2** Generatorul de abur este dotat cu mânere pe ambele părți pentru a facilita transportarea.

Mediu



- ▮ Nu aruncați aparatul în gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci duceți-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător.

Ghid depanare

Acest capitol include cele mai frecvente probleme ce pot apărea cu fierul dumneavoastră de călcat. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să citiți diferitele capitole. Dacă nu reușiți să rezolvați problema, vă rugăm să contactați Centrul Consumatori Philips din țara dumneavoastră.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu este suficient de încins.	Este o problemă de conexiune.	Verificați cablul, ștecherul și priza.
	Generatorul de abur nu a fost pornit.	Reglați butonul pornire/oprire pe "pornire".
	Funcția de oprire automată a fierului a oprit talpa aparatului.	Apăsati orice buton al fierului pentru a dezactiva funcția oprire automată. Talpa va reîncepe să se încălzească.
Iese fum din aparatul nou când îl pornesc.	Unele componente ale aparatului au fost unse în fabrică și pot emana puțin fum când se încălzesc prima oară.	Acest fenomen este normal și va înceta după puțin timp.
Fierul nu produce abur.	Nu este suficientă apă în rezervor.	Umpleți rezervorul de apă (a se vedea "Pregătire de utilizare", secțiunea "Umplerea rezervorului detașabil").
	Ledul generatorului de abur este pornit.	Așteptați până se stinge ledul.
	Temperatura selectată este prea mică pentru călcarea cu abur.	Reglați temperatura pe poziția ●● sau pe o poziție superioară.
	Nu ați fixat corect rezervorul de apă.	Fixați corect rezervorul în generatorul de abur (veți auzi un clic).
	Când fierul este reglat pe o temperatură foarte ridicată, aburul produs este uscat și aproape invizibil. Va fi și mai greu de perceput dacă temperatura ambientă este ridicată și complet invizibil dacă ați reglat termostatul pe poziția MAX.	Reglați fierul pe o temperatură mai mică, de ex. ●●, pentru a verifica dacă produce abur.
Ies impurități din talpă în timpul călcării.	Impuritățile din apă s-au depus pe orificiile și/sau pe talpa aparatului.	Ștergeți talpa cu o cârpă umedă.
Pe ecran a apărut "Error", iar fierul emite continuu bipuri.	A fost detectată o defecțiune.	Contactați un centru service autorizat Philips.
Aparatul produce un sunet de pompare.	Apa este pompată în generatorul de abur.	Acest lucru este normal.
	Sunetul de pompare nu încetează.	Scoateți ștecherul fierului imediat din priză și contactați un centru service Philips autorizat.
Prin talpa fierului iese apă murdară.	S-au acumulat depuneri de calcar și minerale în interiorul generatorului de abur.	Clătiți generatorul. Consultați capitolul "Curățare și Întreținere".

Explicarea afișajului

Acțiune	Opțiune	Mesaj în engleză	Traducere
Pornirea aparatului		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER	BUN VENIT LA PHILIPS - VERIFICARE SENZORI - VERIFICARE APĂ
Utilizarea butonului meniu		LANGUAGE	LIMBĂ
	Alegerea limbii	ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - CONFIRMED	ENGLEZĂ - OLANDEZĂ - FRANCEZĂ - GERMANĂ - CONFIRMAT
	Oprirea sau pornirea sunetului	SOUND - << OFF >> - >> ON << - CONFIRMED	SUNET - << OPRIT >> - >> PORNIT << - CONFIRMAT
	Reglarea timpului automat de oprire	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 15 MIN - 20 MIN - CONFIRMED	FIER OPRIT - 5 MIN - 10 MIN - 15 MIN - 20 MIN - CONFIRMAT
Fierul se stinge după scurgerea timpului de oprire automată		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME	FIER OPRIT - STANDBY - APASĂ ORICE TASTĂ PENTRU REPORNIRE
Apăsarea butoanelor + și -	Selectarea țesăturii	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN	ACETAT - ACRILIC - CATIFEA - NAILON - MĂTASE - VÂSCOZĂ - POLIESTER - LÂNĂ - MĂTASE ARTIFICIALĂ - BUMBAC - JEANS - IN
	Fierul se încălzește pentru că a fost selectat un alt tip de țesătură	WARMING UP	ÎNCĂLZIRE
	Fierul se răcește pentru că a fost selectat un alt tip de țesătură	COOLING	RĂCIRE
	S-a atins temperatura corectă pentru tipul de țesătură selectat	TEMP OK	TEMP OK
Rezervorul de apă este gol sau nu a fost fixat (corect)		WATER LOW - REFILL WATERTANK	NIVEL SCĂZUT - UMLEȚI REZERVORUL
Fierul a fost utilizat de 10 ori: clătiți generatorul de abur		SWITCH OFF IRON - CALC-CLEAN STEAM TANK	OPRIȚI FIERUL - AUTO- CURĂȚAȚI GENERATORUL DE ABUR
Fierul nu trebuie folosit		ERROR 01	EROARE 01

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips www.philips.com sau să contactați Departamentul Clienți din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dumneavoastră nu există un astfel de departament, contactați furnizorul dumneavoastră Philips sau Departamentul Service pentru Aparare Electrocasnice și Produse de Îngrijire Personală Philips.

Введение

Благодарим вас за приобретение прибора Intellicare GC8080 - новой "умной" гладильной системы с отпариванием компании «Филипс».

Утюг предоставляет возможность непрерывного глажения и также имеет съемный водонаборный контейнер, который позволяет доливать воду в любое время.

Утюг имеет постоянный, высокий выход пара, что является уникальным свойством системы для глажения с отпариванием с неограниченными возможностями автономного использования. Это дает вам всегда превосходные результаты глажения при минимальных затратах времени.

Утюг Intellicare GC8080 оборудован интеллектуальной электронной системой терморегулирования со специальными заводскими установками. Он имеет удобный в работе программируемый интерфейс со звуковой обратной связью и функцией автоматического отключения утюга, которая выключает нагрев подошвы утюга, когда утюг не используется в течение нескольких минут - для дополнительной безопасности и экономии энергии.

Общее описание

- A** Кнопка установки температуры (+)
- B** Кнопка установки температуры (-)
- C** Кнопка вызова меню
- D** Дисплей
- E** Пароактиватор
- F** Подставка для утюга
- G** Двухпозиционный выключатель питания (вкл./выкл.) со встроенным сигнальным индикатором
- H** Приспособление для хранения сетевого шнура и подающего шланга.
- I** Сигнальный индикатор нагревания контейнера-парогенератора
- J** Контейнер-парогенератор
- K** Подающий шланг
- L** Подошва утюга
- M** Съемный водонаборный контейнер
- N** Отверстие для заполнения водой
- O** Кнопка отсоединения водонаборного контейнера
- P** Ручка для переноски прибора
- Q** Сетевой шнур
- R** Световой индикатор дозаправки водонаборного контейнера
- S** Крышка системы очистки от накипи Calc-Clean и пробка
- T** Воронка
- U** Стакан
- V** Ключ (для извлечения пробки системы очистки от накипи Calc-Clean)

Внимание

Внимательно прочитайте настоящую инструкцию перед началом эксплуатации прибора и сохраните ее в качестве справочного материала.

- Д Прежде чем подключить утюг к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению электросети у вас дома.
- Д Подключайте электроприбор только к заземленной розетке электросети.
- Д Не пользуйтесь утюгом с видимыми повреждениями сетевой вилки, сетевого шнура, шланга подачи пара или самого утюга, а также после падения или при протекании утюга.
- Д Регулярно производите осмотр сетевого шнура и шланга подачи пара на наличие возможных повреждений.
- Д В случае повреждения сетевого шнура или шланга подачи пара, их необходимо заменить в торговой организации или в уполномоченном сервисном центре компании «Филипс», либо иной организации с персоналом аналогичной квалификации, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- Д Не оставляйте подключенный к электросети прибор без присмотра.
- Д Запрещается погружать утюг или контейнер-парогенератор в воду.
- Д Храните утюг в недоступном для детей месте.
- Д Всегда пользуйтесь утюгом и ставьте утюг и контейнер-парогенератор на ровную и устойчивую горизонтальную поверхность. Не ставьте контейнер-парогенератор на мягкие участки гладильной доски.
- Д Следите за тем чтобы сетевой шнур и шланг подачи пара не касались горячей подошвы утюга.
- Д Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга и подставке для утюга может привести к ожогам. Если вы хотите переместить контейнер-парогенератор, не прикасайтесь к подставке для утюга.
- Д По окончании глажения, при очистке электроприбора, во время заполнения или опорожнения водонаборного контейнера и даже если вы отходите от утюга на короткое время, устанавливайте парорегулятор в положение О, ставьте утюг вертикально на задний торец корпуса и вынимайте вилку шнура питания из розетки электросети.
- Д Не добавляйте в контейнер-парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.
- Д Если при нагревании прибора из-под колпачка контейнера-парогенератора просачивается пар, отключите прибор от электросети и плотнее закрутите колпачок. Если и после этого при нагревании прибора продолжает выходить пар, выключите его и обратитесь в уполномоченный сервисный центр компании «Филипс».

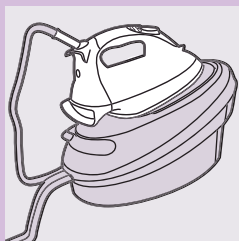
- ▶ Запрещается извлекать крышку системы очистки от накипи Calc-Clean и вывинчивать пробку системы очистки от накипи Calc-Clean пока контейнер-парогенератор не остынет.
- ▶ Электроприбор предназначен только для бытовых целей.

Перед началом эксплуатации.

- ▶ При первом включении электроприбора из утюга может выделяться некоторое количество дыма. Это нормально и вскоре выделение дыма прекратится.
- ▶ Из подошвы нового утюга при первом включении могут выходить частицы вещества белого цвета. Это нормально, эти частицы не опасны и они вскоре перестанут выходить из подошвы.
- ▶ При включении прибора вы можете слышать звук помпы. Это нормально, данный звук свидетельствует о работе помпы, перекачивающей воду в контейнер-парогенератор.

1 Удалите все наклейки и защитные пленки с подошвы утюга и протрите ее мягкой тканью.

2 Установите контейнер-парорегулятор на устойчивую и ровную поверхность, например, на гладильную доску или на стол.



Подготовка к использованию

Заполнение водой съемного водонаборного контейнера

В случае если водопроводная вода в вашей местности слишком жесткая, рекомендуется разбавить ее в соотношении 1:1 дистиллированной водой.

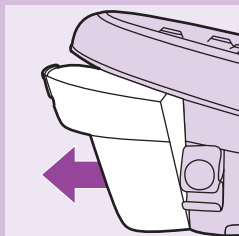
Не добавляйте в водонаборный контейнер духи, уксус, крахмал химические средства для удаления накипи добавки для глажения другие химические средства или 100 процентную дистиллированную воду.

1 Отсоедините от контейнера-парогенератора съемный водонаборный контейнер.

2 Заполните резервуар водопроводной водой до максимального уровня.

3 Вставьте водонаборный контейнер в контейнер-парогенератор.

- ▶ Водонаборный контейнер можно в любое время дозаправить во время глажения.
- ▶ Этот прибор оборудован встроенным датчиком уровня воды. Когда уровень воды в водонаборном контейнере опускается до



минимального значения, загорается индикатор, сигнализирующий о необходимости долива воды.

Глажение с отпариванием невозможно!

► *Примечание: При первом использовании прибора, или после очистки прибора от накипи, из съемного водонаборного контейнера в контейнер-парогенератор перекачивается большое количество воды. При необходимости дозаправьте водой водонаборный контейнер.*

► На дисплее появляется сообщение "Water low, refill tank" ("Недостаточно воды, заполните контейнер водой"), и вы слышите два коротких звуковых сигнала.

Установка температуры.

1 Проверьте необходимую температуру глажения на ярлыке текстильного изделия.

2 Включите утюг.

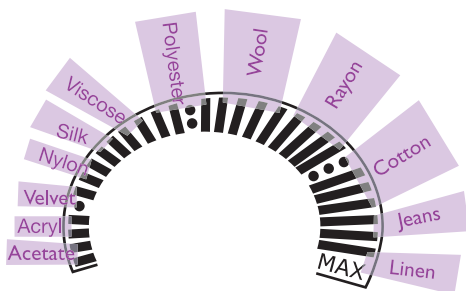
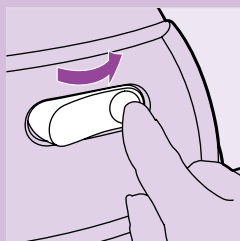
Подключите сетевой шнур к заземленной розетке электросети и включите прибор, нажав на выключатель питания (вкл./выкл.), расположенном на контейнере-парогенераторе.

► Дисплей начнет светиться и раздастся короткий звуковой сигнал. На дисплее пройдет следующее сообщение. «Вас приветствует компания «Филипс» - работает Датчик Контроля - Утюг нагревается».

► При включении утюга, он автоматически начинает нагреваться до установленного значения температуры ●●.

3 Для установки требуемого значения температуры в зависимости от типа ткани, нажмите кнопку задания температуры + или - (температура выше или ниже).

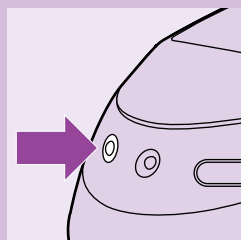
► Дисплей покажет тип ткани, для которой выбранное значение температуры подходит лучше всего.





- ▶ На дисплее видно, нагревается или охлаждается утюг для достижения заданной температуры.

Двойной звуковой сигнал и сообщение на дисплее свидетельствуют о достижении заданной температуры.



- ▶ Как только давление в контейнере-парогенераторе достигнет максимального значения и утюг будет готов к отпариванию, сигнальный индикатор нагревания контейнера-парогенератора погаснет.

Полезные советы

- Если в состав ткани входят волокна разных типов, всегда устанавливайте температуру, которая соответствует волокнам, требующим самого бережного обращения, т.е. минимальную температуру. Например, если в составе ткани 60% полиэфирных и 40% хлопчатобумажных волокон, то эту ткань следует гладить при температуре, требуемой для полиэфира (●●) и без отпаривания.
- Если вы не знаете, из какой ткани сшито изделие, попробуйте сначала прогладить его на участке, незаметном при носке.
- Изделия, изготовленные из шелка, шерсти и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен.
- Ткани, на которых легко образуются лоснящиеся пятна, следует гладить только в одном направлении (по ворсу), прикладывая минимальное давление.
- Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.

- ▶ Для того чтобы утюг побыстрее остыл, используйте отпаривание или просто прогладьте кусочек ткани.

Меню дисплея



- ▶ Для объяснения английских терминов, отображаемых на дисплее, см. таблицу в конце данного руководства по эксплуатации. Утюг GC8080 предлагает 3 функции, позволяющие выбирать нужные вам режимы.

- ▶ Список этих функции перечислен в меню. Вы можете использовать меню, нажав на кнопку меню и кнопки + и -.
- ▶ Структура функций меню следующая:

- Выбор языка: (доступно несколько языков)
 - Звуковая сигнализация: (вкл.)/выкл.
 - Автоматическое выключение утюга через: 5/(10)/15/20 минут
- Примечание: значения, данные по умолчанию, показаны в скобках ().

Для выбора нужных вам установок:

- 1** На 1 секунду нажмите кнопку меню.
- 2** Используйте кнопки + и - для просмотра имеющихся установок.
- 3** Для подтверждения выбранных установок, еще раз нажмите кнопку меню. На дисплее появится сообщение "Selection Confirmed" ("Выбор подтвержден").
- 4** Для выхода из меню подождите 3 секунды.

Использование утюга

Глажение с отпариванием.

Подающий шланг может нагреваться при длительном глажении.

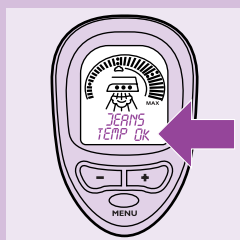
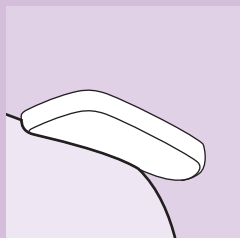
- При работе прибора вы можете слышать звук помпы во время отпаривания. Это нормально, данный звук свидетельствует о работе помпы, перекачивающей воду в контейнер-парогенератор.

- 1** Убедитесь, что в контейнере-парогенераторе достаточно воды.

- Функция отпаривания может быть использована только при более высоких температурах глажения (установка температуры больше чем ●●).

- 2** Чтобы начать отпаривание нажмите на кнопку парообразования.

- Во время глажения с отпариванием контрольный индикатор будет время от времени загораться, указывая на нагревание контейнера-парогенератора до достижения требуемых температуры и давления.
- При открывании и закрывании парового клапана в контейнере-парогенераторе могут быть слышны щелчки. Это абсолютно нормально.
- Работа режима отпаривания управляется автоматически и связана с выбранным значением температуры. Когда температура достигает достаточной для отпаривания величины, на дисплее отображается символ пара.



- ●●: видимый влажный пар
- MAX: невидимый сухой пар

- Режим отпаривания автоматически отменяется когда значение температуры не подходит для глажения с отпариванием.

Сухое глажение.

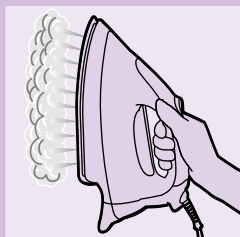
- 1** Начните с сухого глажения без отпаривания.

Возможности

Вертикальное глажение с отпариванием

Запрещается направлять струю пара на людей.

- Вы можете гладить с отпариванием занавески и другие висящие изделия (пиджаки, костюмы и пальто), удерживая утюг в вертикальном положении.



Функция автоматического отключения утюга

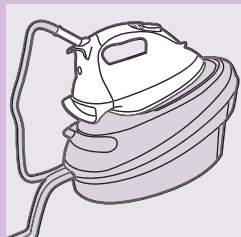
Функция автоматического отключения автоматически выключает нагрев подошвы утюга, если паровой активатор не был нажат в течение определенного времени в минутах - в зависимости от установленного вами времени автоматического отключения.

Вы можете установить время автоматического отключения на 5, 10, 15 или 20 минут (см. раздел «Меню дисплея»).

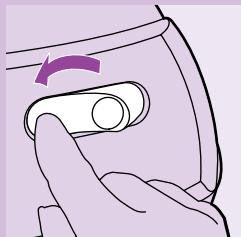
- 1** На дисплее появится сообщение "Iron off" («Утюг выключен») и будет слышен прерывистый звуковой сигнал.
- 2** Если вы хотите опять включить утюг, нажмите на любую кнопку. После этого подошва утюга опять начнет нагреваться.

- **ПРИМЕЧАНИЕ:** Функция автоматического отключения выключает нагрев подошвы утюга, но не выключает парогенератор. Если вам требуется остановить глажение, вам следует выключить прибор и отключить от электросети контейнер-парогенератор.

После глажения



1 Поставьте утюг на подставку.



2 Выключите прибор.

3 Выньте вилку шнура питания из розетки электросети и дайте утюгу остыть.

Очистка и уход.

После каждого использования прибора

Запрещается погружать утюг в воду или мыть его под краном.

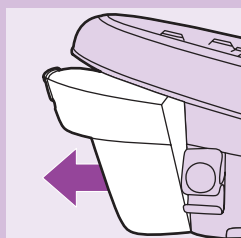
- 1** Очищайте утюг с помощью влажной ткани.
- 2** Протрите подошву влажной тканью, смоченной в неабразивном чистящем средстве, чтобы удалить хлопья и другой налет.

Очистка от накипи

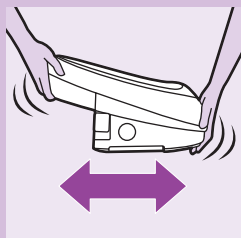
Запрещается извлекать крышку системы очистки от накипи Calc Clean и вывинчивать пробку системы очистки от накипи Calc-Clean пока контейнер-парогенератор не остынет.

ЧРЕЗВЫЧАЙНО ВАЖНО: Промывайте контейнер-парогенератор раз в месяц, или после приблизительно 10 раз пользования утюгом чтобы предотвратить выход утюга из строя.

- Образующаяся в контейнере-парогенераторе накипь не будет откладываться на стенках. Просто очищайте от накипи контейнер-парогенератор один или два раза в месяц, чтобы утюг Intellicare всегда был в хорошем состоянии.



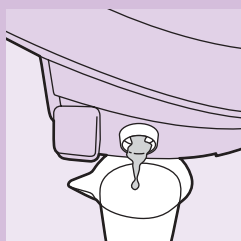
- 1** Убедитесь, что контейнер-парогенератор был отключен от электросети и остывал не менее 2 часов.
- 2** Отсоедините съемный водонаборный контейнер.



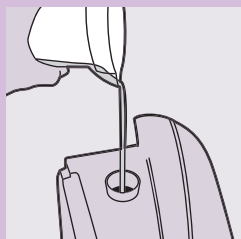
- 3** Держа контейнер-парогенератор обеими руками, хорошенько встряхните его.



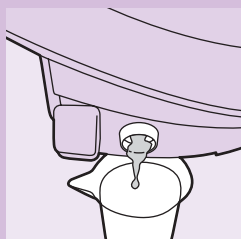
- 4** Положите на бок контейнер-парогенератор, снимите крышку системы очистки от накипи Calc-Clean и вывинтите пробку специальным ключом, входящим в комплект поставки прибора, или монетой.



- 5** Опорожните контейнер-парогенератор, вылив из него воду в стакан или в раковину.



- 6** Налейте свежую воду из стакана с помощью воронки в контейнер-парогенератор и опять встряхните его.

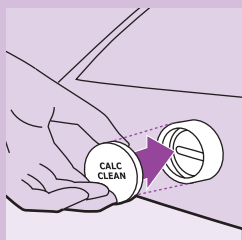


- 7** Опорожните контейнер-парогенератор, вылив из него воду в стакан или в раковину.

Повторите пункты 6 и 7 для получения наилучшего результата.



- 8** Снова завинтите пробку системы очистки от накипи Calc-Clean в контейнер-парогенератор и затяните ее с помощью специального ключа, входящего в комплект поставки прибора, или монеты.



- 9** Опять установите на контейнер-парогенератор крышку системы очистки от накипи Calc-Clean.

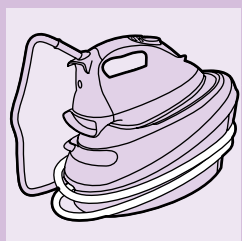
Напоминание о необходимости очистки от накипи

Когда на дисплее появляется сообщение:

«ВЫКЛЮЧИТЕ УТЮГ - ОЧИСТИТЕ ОТ НАКИПИ КОНТЕЙНЕР-ПАРОГЕНЕРАТОР»

Рекомендуем вам использовать функцию очистки от накипи контейнера-парогенератора, как описано выше в пунктах 1 - 9.

Хранение



Обязательно дайте утюгу остыть перед тем, как убрать его.

- 1** Опорожните водонаборный контейнер и уберите подающий шланг и сетевой шнур.
- 2** С каждой стороны контейнера-парогенератора есть ручка для удобства переноски.

Защита окружающей среды



- По окончании срока службы не выбрасывайте прибор вместе с обычными бытовыми отходами, а сдавайте в специальные пункты приема. Поступая так вы способствуете делу сохранения окружающей среды.

Обнаружение и устранение неисправностей

В данном разделе перечислены наиболее распространенные проблемы, с которым вы можете столкнуться при использовании утюга. Для более подробной информации просьба прочитать другие разделы руководства. Если вы не можете устранить неполадки самостоятельно, обращайтесь в ближайший сервисный центр компании «Филипс».

Неполадка	Возможная(ые) причина(ы)	Способ устранения
Утюг не нагревается.	Проблема с подключением.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.
	Не включен контейнер-парогенератор.	Установите двухпозиционный выключатель питания (вкл./выкл.) в положение вкл.
	Нагрев подошвы утюга выключен функцией автоматического отключения.	Нажмите любую кнопку утюга для отключения функции автоматического отключения. После этого подошва утюга снова начнет нагреваться.
При включении моего нового утюга выделяется некоторое количество дыма.	На заводе некоторые детали утюга были покрыты смазкой и при первом включении нового утюга может выделяться некоторое количество дыма.	Это нормально и через некоторое время выделение дыма прекратится.
Утюг не образует пара.	В резервуаре недостаточно воды.	Заполните водонаборный контейнер водой (см. «Заполнение водонаборного контейнера», раздел «Подготовка прибора к использованию»)
	Сигнальный индикатор нагревания контейнера-парогенератора по-прежнему горит.	Подождите, пока потухнет сигнальный индикатор нагревания контейнера-парогенератора.
	Диск терморегулятора установлен на температуру, недостаточно высокую для глажения с отпариванием.	Установите диск терморегулятора на температуру ●● или более высокую.
	Водонаборный контейнер был неправильно установлен на контейнер-парогенератор.	Правильно установите водонаборный контейнер на контейнер-парогенератор (до щелчка).
	При задании очень высокой температуры, создается сухой пар, который практически не виден. Этот пар совсем не будет виден при относительно высокой температуре окружающего воздуха, а также при установке диска терморегулятора в положение MAX.	Установите диска терморегулятора на более низкую температуру, например ●●, чтобы убедиться в том, что в системе происходит парообразование.
Хлопья выходят из подошвы утюга, или подошва загрязнилась.	На подошве и/или паровых клапанах осаждаются загрязнения или химические средства, присутствующие в воде.	Протрите подошву утюга влажной тканью.

Неполадка	Возможная(ые) причина(ы)	Способ устранения
На дисплее появляется сообщение об ошибке "Error" и раздается непрерывный звуковой сигнал.	Обнаружена ошибка в работе датчика.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр компании «Филипс».
Прибор издает звук работающей помпы.	Помпа перекачивает воду в контейнер-парогенератор.	Это нормально!
	Звук работающей помпы не прекращается.	Немедленно отключите утюг от электросети и обратитесь в авторизованный сервисный центр компании «Филипс».
Из подошвы утюга вытекает грязная вода.	В контейнере-парогенераторе накопилось слишком много накипи и минеральных веществ.	Промойте контейнер-парогенератор. См. раздел «Очистка и уход за прибором».

Гарантийное и сервисное обслуживание

По поводу обслуживания, получения дополнительной информации, или в случае возникновения каких-либо проблем, обращайтесь на веб-сайт компании Филипс по адресу **www.philips.com** или в центр компании «Филипс» по обслуживанию потребителей в вашей стране (вы найдете его номер телефона на международном гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию компании «Филипс» или сервисное отделение компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Объяснение дисплейных сообщений

Действие	Опция	Сообщение на английском языке	Перевод
Включите прибор		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS -CHECKING WATER	ВАС ПРИВЕТСТВУЕТ КОМПАНИЯ «ФИЛИПС» - РАБОТАЮТ ДАТЧИКИ КОНТРОЛЯ - РАБОТАЮТ ДАТЧИКИ ВОДЫ
Использование кнопки меню		LANGUAGE	ЯЗЫК
	Выбор языка	ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - CONFIRMED	АНГЛИЙСКИЙ - ГОЛЛАНДСКИЙ - ФРАНЦУЗСКИЙ - НЕМЕЦКИЙ - ПОДТВЕРЖДЕНО
	Включение или выключение звуковой сигнализации	SOUND - << OFF >> - >> ON << - CONFIRMED	ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ - << ВЫКЛ. >> - >> ВКЛ. << - ПОДТВЕРЖДЕНО
	Установка времени автоматического отключения	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 15 MIN - 20 MIN - CONFIRMED	УТЮГ ОТКЛЮЧИТСЯ ЧЕРЕЗ - 5 МИН - 10 МИН - 15 МИН - 20 МИН - ПОДТВЕРЖДЕНО
По истечении установленного времени автоматического отключения, утюг отключается		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME	УТЮГ ВЫКЛЮЧЕН - ОЖИДАНИЕ - ДЛЯ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ НАЖМИТЕ ЛЮБУЮ КНОПКУ
Нажмите кнопки + и -	Выбор типа ткани	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN	АЦЕТАТ - АКРИЛ - ВЕЛЬВЕТ - НЕЙЛОН - ШЕЛК - ВИСКОЗА - ПОЛИЭСТЕР - ШЕРСТЬ - ИСК. ШЕЛК - ХЛОПОК - ДЖИНСОВАЯ - ЛЕН
	На дисплее утюга появилось предупреждение из-за выбора различных типов ткани	WARMING UP	НАГРЕВ
	Утюг охлаждается из-за выбора различных типов ткани	COOLING	ОХЛАЖДЕНИЕ
	Достигнуто нужное значение температуры для выбранного типа ткани	TEMP OK	ТЕМП. НОРМ.
Резервуар пуст или не установлен (правильно)		WATER LOW - REFILL WATERTANK	МАЛО ВОДЫ - ПОПОЛНИТЬ РЕЗЕРВУАР
Утюгом пользовались 10 раз: промойте контейнер-парогенератор		SWITCH OFF IRON - CALC-CLEAN STEAM TANK	ВЫКЛЮЧИТЕ УТЮГ - ОЧИСТИТЕ ОТ НАКИПИ КОНТЕЙНЕР-ПАРОГЕНЕРАТОР
Утюгом нельзя пользоваться		ERROR 01	ОШИБКА 01

Úvod

*akujeme Vám, že ste sa rozhodli pre Intellicare GC8080, novú inteligentnú žehličku Philips s naparovaním.

Žehlička umožňuje žehlenie bez prestávok. Jej súčasťou je oddeliteľný zásobník na vodu, ktorý možno kedykoľvek doplniť.

Unikátnou vlastnosťou tohoto autonómneho žehliaceho systému je konštantný a silný prúd pary, ktorý umožňuje rýchle a stabilné výsledky žehlenia.

Žehlička Intellicare GC8080 je vybavená inteligentným elektronickým systémom ovládania teploty s nastavením pre jednotlivé typy tkanín. Jeho súčasťou je jednoducho programovateľné rozhranie s akustickou spätnou väzbou a automatickým vypínaním ohrevu žehliacej plochy, ak ste žehličku niekoľko minút nepoužívali. Táto funkcia zabezpečuje zvláštnu ochranu pri žehlení a šetrí energiu.

Opis zariadenia

- A** Tlačidlo pre zvýšenie teploty
- B** Tlačidlo pre zníženie teploty
- C** Tlačidlo menu
- D** Displej
- E** Tlačidlo na aktivovanie naparovania
- F** Podstavec žehličky
- G** Vypínač s kontrolným svetlom
- H** Výstupky na navinutie kábla a hadice
- I** Kontrolné svetlo zásobníka na paru
- J** Zásobník na paru
- K** Dávkovacia hadica
- L** Žehliaca plocha
- M** Oddeliteľný zásobník na vodu
- N** Plniaci otvor
- O** Páka na odpojenie zásobníka na vodu
- P** Rukoväť na prenášanie
- Q** Napájací kábel
- R** Svetlo indikátora "Doplniť vodu v zásobníku"
- S** Oplachovací pohár a uzáver Calc-Clean
- T** Lievik
- U** Pohár
- V** Kľúč (na otváranie uzáveru Calc-Clean)

Dôležité upozornenie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho na neskoršie použitie.

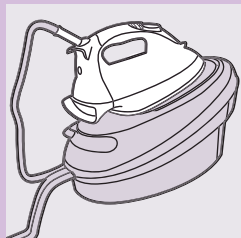
- D** Pred tým ako zariadenie pripojíte do siete skontrolujte, či napätie uvedené na štítku s označením modelu zariadenia súhlasí s napätím v sieti.

- ▶ Zariadenie pripojte jedine do zásuvky s ochranným kolíkom.
- ▶ Ak je zástrčka, kábel, dávkovacia hadica na paru, alebo samo zariadenie viditeľne poškodené, ak zariadenie spadlo, alebo z neho uniká voda, nesmiete ho používať.
- ▶ Pravidelne kontrolujte, či kábel, alebo dávkovacia hadica na paru nie je poškodená.
- ▶ Aby ste sa vyhli nebezpečným situáciám, poškodený napájací kábel, alebo dávkovaciu hadicu zariadenia smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips, prípadne iná oprávnená osoba.
- ▶ Kým je zariadenie pripojené do siete, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- ▶ Žehličku ani zásobník na paru nesmiete nikdy ponoriť do vody.
- ▶ Zariadenie musí byť mimo dosahu detí.
- ▶ Žehličku a zásobník na paru vždy položte a používajte na stabilnom, hladkom a vodorovnom povrchu. Zásobník na paru neukladajte na mäkkú časť dosky na žehlenie.
- ▶ Kábel ani dávkovacia hadica na paru sa nesmie dotýkať horúcej žehliacej plochy žehličky.
- ▶ Podložka na odkladanie žehličky a žehliaca plocha môžu byť veľmi horúce a pri dotyku s týmito plochami si môžete spôsobiť vážne popáleniny. Ak chcete premiestniť zásobník na paru, nedotýkajte sa podložky na odkladanie žehličky.
- ▶ Keď skončíte žehlenie, keď čistíte zariadenie, keď plníte, alebo vyprázdňujete zásobník na vodu a tiež keď necháte žehličku čo len na krátku chvíľu stáť: ovládač naparovania nastavte do polohy 0, postavte žehličku do zvislej polohy a odpojte ju zo siete.
- ▶ Do zásobníka na vodu nepridávajte žiaden parfém, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prípravky na žehlenie, ani iné chemikálie.
- ▶ Ak počas ohrievania žehličky uniká para cez uzáver zásobníka na paru, vypnite žehličku a uzáver utiahnite. Ak počas ohrievania žehličky aj naďalej para uniká, vypnite žehličku a kontaktujte servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips.
- ▶ Kým je zásobník na paru horúci, netvárajte kryt ani neodskrutkujte uzáver Calc-Clean.
- ▶ Toto zariadenie je určené len na použitie v domácnosti.

Pred prvým použitím

- ▶ Počas prvého použitia sa zo žehličky môže uvoľňovať malé množstvo dymu. Je to bežný jav, ktorý ojedleho ustane.
- ▶ Počas prvého použitia sa môžu z otvorov v žehliacej ploche uvoľniť biele častice. Je to bežný jav, častice nie sú nebezpečné a čoskoro prestanú zo žehličky unikať.
- ▶ Keď zapnete zariadenie, zásobník na paru môže vydávať zvuky ako pri pumpovaní. Je to bežný jav, keď sa do zásobníka na paru čerpá voda.

- 1** Odstráňte všetky nálepky a ochrannú fóliu zo žehliacej platne a očistite ju mäkkou handričkou.



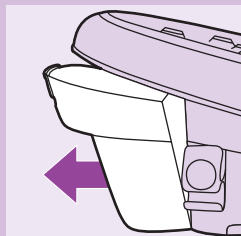
- 2** Zásobník na paru postavte na stabilný rovný povrch, napr. na žehliacu dosku, alebo na stôl.

Príprava na použitie

Plnenie oddeliteľného zásobníka na vodu

Ak je voda, ktorú používate príliš tvrdá, odporúčame Vám zmiešať vodu z vodovodu s rovnakým množstvom demineralizovanej vody.

Do zásobníka nepridávajte parfémy, ocot, škrob, prípravky na zníženie tvrdosti vody, prísady na žehlenie, ani iné chemikálie. Na plnenie zásobníka nepoužívajte len čistú destilovanú vodu.



- 1** Odpojte oddeliteľný zásobník od zásobníka na paru.
- 2** Zásobník na vodu naplňte po značku MAX.
- 3** Zásobník zasunúť späť do zásobníka na paru.

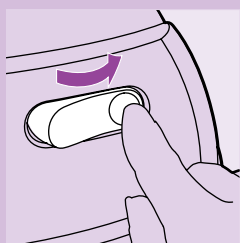
- ▶ Zásobník na vodu môžete doplniť kedykoľvek počas používania žehličky.
- ▶ Táto žehlička má zabudovaný senzor úrovne hladiny vody. Ak hladina vody v oddeliteľnom zásobníku poklesne na minimálnu úroveň, rozsvieti sa indikátor "doplniť zásobník na vodu".

Pri žehlení nemôžete použiť naparovanie!

▶ *Poznámka: Pri prvom použití zariadenia a po použití funkcie Calc Clean sa z oddeliteľného zásobníka na vodu do zásobníka na paru prečerpá veľké množstvo vody. Ak treba, doplňte vodu v oddeliteľnom zásobníku.*

- ▶ Na displeji sa zobrazí správa "Water low, refill tank" ("V zásobníku je málo vody, doplňte zásobník") a budete počuť dve krátke pípnutia.

Nastavenie teploty



1 Skontrolujte teplotu na štítku odevu.

2 Zapnite zariadenie

Kábel zastrčte do uzemnenej zásuvky a zariadenie zapnite vypínačom na zásobníku na paru.

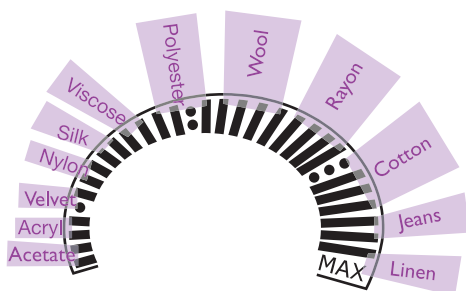
► Rozsvieti sa displej a budete počuť krátke pípnutie. Potom začne cez displej prechádzať nasledujúce hlásenie:

"Welcome to Philips - Checking Sensor - Warming Up" ("Víta Vás Philips - Kontrola senzora - Zohrievanie").

► Keď zariadenie zapnete, automaticky sa zohreje na teplotu ●●.

3 Stlačte tlačidlo + alebo - (teplejšie alebo chladnejšie) a nastavte teplotu požadovanú pre daný typ tkaniny.

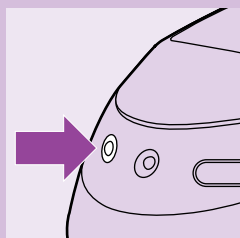
► Na displeji sa zobrazí informácia, pre ktorý typ tkaniny je najvhodnejšia nastavená teplota žehlenia.



► Na displeji sa zobrazí informácia o tom, že sa žehlička zohrieva, alebo chladí na zvolenú teplotu.

Dvojité pípnutie a správa na displeji oznámia, že žehliaca plocha dosiahla nastavenú teplotu.

► Akonáhle sa v zásobníku na paru dosiahne maximálny tlak a žehlička je pripravená na naparovanie, zhasne kontrolné svetlo na zásobníku na paru.



Tipy

- Ak sú odevy vyrobené z rôznych druhov vlákien, teplotu žehlenia zvolte vždy podľa najcitlivejšieho typu vlákna, t.j. najnižšiu teplotu. Napríklad: ak je zloženie výrobku 60% polyesteru a 40% bavlny, musíte tento kus oblečenia žehliť pri teplote určenej pre žehlenie polyesteru (●●).
- Ak neviete z akého materiálu je vyrobený žehlený kus oblečenia, teplotu pri žehlení určite tak, že ožehlíte malú plochu odevu, ktorú pri nosení nebude vidno.
- Hodvábne, vlnené a syntetické materiály: žehlíte opačnú stranu oblečenia, aby na ňom nevznikli lesklé plochy.
- Odevy, ktoré majú tendenciu lesknúť sa, žehlíte len v jednom smere (pozdĺž švu) a žehličku pritláčajte len minimálne.
- Najskôr žehlíte oblečenie, ktoré vyžaduje najnižšiu teplotu žehlenia, ako napr. oblečenie vyrobené zo syntetických vlákien.

► Aby sa žehlička rýchlejšie ochladila, aktivujte naparovanie, alebo ožehlíte kúsok tkaniny.

Menu displeja

► Vysvetlivky k anglickým výrazom, ktoré sa zobrazia na displeji, sú uvedené v tabuľke na konci tohoto návodu na použitie.

Žehlička GC8080 ponúka 3 funkcie, ktoré umožňujú prispôbiť nastavenie zariadenia Vaším požiadavkám.

► Funkcie sú uvedené v menu. V menu môžete listovať tak, že stlačíte tlačidlo menu a potom tlačidlá + a -.

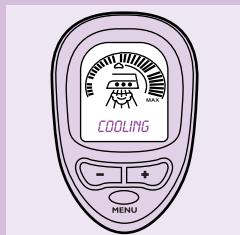
► Štruktúra menu je nasledujúca:

- Reč: (na výber máte niekoľko možností)
- Zvuk: (zapnutý)/vypnutý
- Vypnutie ohrevu žehličky: 5/(10)/15/20 minút

Poznámka: štandardné nastavenie je uvedené v ().

Voľba vlastného nastavenia:

- 1** Na 1 sekundu stlačte tlačidlo menu.
- 2** Pomocou tlačidiel + a - si zvolte niektoré z nastavení, ktoré sú k dispozícii.
- 3** Keď si vyberiete nastavenie, stlačte znovu tlačidlo menu. Na displeji sa zobrazí "Selection Confirmed" ("Voľba potvrdená").
- 4** Počkajte 3 sekundy a displej automaticky opustí menu.



Použitie zariadenia

Naparovanie

Ak žehlíte dlhšie, dávkovacia hadica sa môže zohriať na vysokú teplotu.

- Počas naparovania budete občas počuť zvuk pripomínajúci pumpovanie. Je to normálny jav, keď sa čerpá voda do zásobníka na paru.

1 Uistite sa, že v zásobníku na vodu je dostatok vody.

- Naparovanie môžete použiť len pri žehlení pri vyššej teplote (vyššej ako ●●).

2 Ak chcete použiť naparovanie, stlačte tlačidlo na jeho aktivovanie.

- Počas naparovania sa občas rozsvieti kontrolné svetlo "ohrievanie zásobníka na paru". Znamená to, že zásobník sa zohrieva, aby sa v ňom udržiavala správna teplota a tlak.

- Otváranie a zatváranie ventilu v zásobníku na paru sprevádza klikanie. Je to bežný jav.

- Funkcia naparovania je riadená automaticky a súvisí so zvolenou teplotou. Ak je nastavená teplota dostatočne vysoká na naparovanie, na displeji sa zobrazí symbol pary.

- ●●: vlhká (nasýtená) para, ktorú vidno
- MAX: suchá (prehriata) para, ktorú nevidno

- Ak nie je nastavená teplota vhodná na naparovanie, funkcia naparovania je automaticky blokována.

Žehlenie bez naparovania

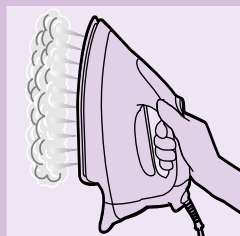
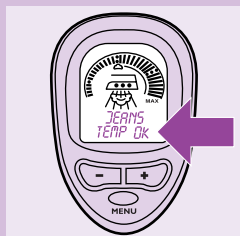
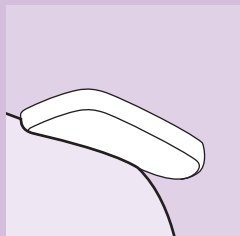
1 Začnite so žehlením bez toho, aby ste stlačili tlačidlo na aktivovanie naparovania.

*alšie vlastnosti

Naparovanie vo zvislej polohe

Otvory žehliacej platne nikdy nenasmerujte na ľudí.

- Zavesené záclony a oblečenie (saká, obleky, kabáty) žehlite tak, že žehličku podržite vo zvislej polohe a stlačíte tlačidlo na aktivovanie naparovania.



Automatické vypnutie žehličky

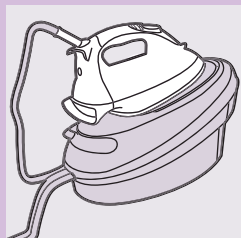
Ak ste určitý čas, nastavený v rámci menu ako "iron-off time", neaktivovali naparovanie, táto funkcia automaticky vypne ohrev žehliacej plochy.

Môžete si vybrať "iron-off time" 5, 10, 15, alebo 20 minút (pozrite časť "Menu displeja").

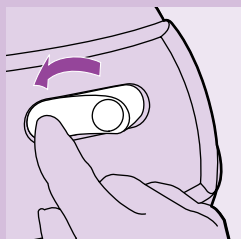
- 1** Na displeji sa zobrazí správa "Iron off" a budete počuť prerušované pípanie.
- 2** Ak chcete pokračovať v žehlení, stlačte niektoré tlačidlo. Potom sa žehliaca plocha začne zohrievať.

► *Poznámka: funkcia automatického vypnutie sa týka len žehličky, ohrev zásobníka na paru sa nepreruší. Ak chcete skončiť žehlenie, vypnite zariadenie a zásobník na paru odpojte zo siete.*

Po žehlení



- 1** Žehličku položte na podložku.



- 2** Vypnite zariadenie.
- 3** Odpojte zástrčku zo zásuvky el. siete a žehličku nechajte vychladnúť.

Čistenie a údržba

Po každom použití

Žehličku nikdy nesmiete ponoriť do vody, ani ju umývať pod tečúcou vodou.

- 1** Žehličku očistite pomocou vlhkej tkaniny.
- 2** Pomocou navlhčenej tkaniny a čistiaceho prostriedku (kvapalného), ktorý nepoškodí povrch žehliacej platne, odstráňte z neho vodný kameň a všetky ostatné usadeniny.

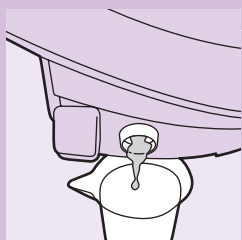
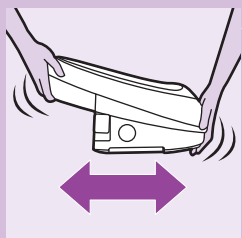
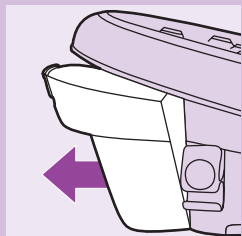
Calc Clean

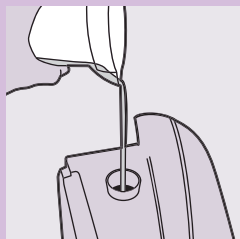
Kým je zásobník na paru horúci, netvárajte kryt ani neodsťruhujte uzáver Calc-Clean.

VEĽMI DOLEŽITÉ: Zásobník na paru opláchnite raz mesačne, alebo vždy po 10 použitíach, aby ste predišli poškodeniu žehličky.

- Vytvorený vodný kameň sa neusadí na stenách zásobníka. Aby ste žehličku Intellicare dlho udržali funkčnú, stačí zásobník vypláchnuť raz-dvakrát mesačne.

- 1** Pred čistením musí byť zásobník pary aspoň 2 hodiny odpojený zo siete. Skontrolujte, či nie je horúci.
- 2** Vyberte oddeliteľný zásobník na vodu.
- 3** Zásobník na paru uchopte oboma rukami a riadne ním potrasť.
- 4** Zásobník na paru položte na bok a pomocou dodaného špeciálneho kľúča alebo mince otvorte oplachovací pohár a uáver Calc-Clean.
- 5** Vodu zo zásobníka pary vylejte do pohára alebo výlevky.





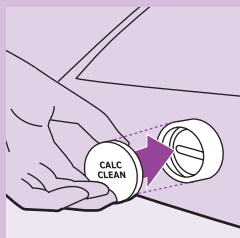
- 6** Pomocou pohára a lievika naplňte zásobník čerstvou vodou a riadne ním potrate.



- 7** Vodu zo zásobníka pary vylejte do pohára alebo výlevky.
Kroky 6 a 7 dvakrát zopakujte.



- 8** Pomocou dodaného kľúča, alebo mince riadne zaskrutkujte uzáver Calc-Clean späť do zásobníka.



- 9** Oplachovací pohár Calc-Clean vráťte späť na zásobník na paru.

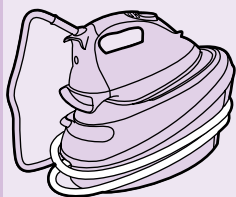
Upomienka Calc-Clean

Keď sa na displeji zobrazí nasledujúca správa:

"SWITCH IRON OFF - CALC-CLEAN STEAM TANK" "VYPNI ŽEHLIČKU - ODSTRÁŇ VODNÝ KAMEŇ ZO ZÁSOBNÍKA NA PARU"

Odporúčame Vám, aby ste pri odstraňovaní vodného kameňa zo zásobníka na paru postupovali podľa krokov 1 až 9.

Odkladanie



Skôr, ako zariadenie odložíte, nechajte ho vychladnúť.

- 1** Vyprázdnite zásobník na vodu a naviňte dávkovaciu hadicu a kábel.
- 2** Na uľahčenie prenášania zásobníka na paru sa na oboch jeho stranách nachádzajú ruky.

Životné prostredie



- Keď sa skončí životnosť zariadenia, neodhadzujte ho spolu s bežným odpadom, ale zaneste ho na miesto oficiálneho zberu kvôli recyklovaniu. Pomôžete tak zachovať životné prostredie.

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo máte problém, prosíme Vás, aby ste navštívili [www stránku spoločnosti Philips](http://www.philips.com) - **www.philips.com**, alebo sa obrátili na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips, alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Riešenie problémov

V tejto kapitole sú uvedené najbežnejšie problémy, s ktorými sa môžete stretnúť pri žehlení. *alšie informácie získate v jednotlivých častiach návodu. V prípade, že nedokázate odstrániť vzniknutý problém, kontaktujte Centrum starostlivosti o zákazníka spoločnosti Philips vo Vašej krajine.

Problém	Možná príčina (y)	Riešenie
Zariadenie sa nezohrieva.	Pravdepodobne je prerušený kontakt.	Skontrolujte sieťový kábel, zástrčku a sieťovú zásuvku.
	Nezapli ste ohrev zásobníka na vodu.	Vypínač prepnite do polohy zapnuté ("on").
	Funkcia automatického vypnutia žehličky prerušila ohrev žehliacej plochy.	Na zrušenie funkcie automatického vypnutia stlačte ľubovoľné tlačidlo. Žehliaca plocha sa začne znovu zohrievať.
Pri zapnutí novej žehličky z nej začal unikať dym.	Niektoré súčiastky v žehličke sú z výroby chránené malým množstvom mazadla, ktoré pri zohriatí môže vytvoriť trochu dymu.	Je to bežný jav, ktorý sa po chvíli stratí.
Žehlička nevytvára paru.	V zásobníku na vodu nie je dostatok vody.	Naplňte zásobník na vodu (pozrite "Príprava na použitie", časť "Plnenie oddeliteľného zásobníka na vodu").
	Kontrolné svetlo zásobníka na paru je ešte rozsvietené.	Počkajte kým kontrolné svetlo zhasne.
	Nastavená teplota je príliš nízka na naparovanie.	Teplotu žehlenia nastavte na ●● alebo vyššiu.
	Zásobník na vodu ste nezasunuli riadne do zásobníka na paru.	Zásobník na vodu zasuňte riadne do zásobníka na paru (budete počuť kliknutie).
	Ak ste nastavili veľmi vysokú teplotu žehlenia, vytvorená para je suchá a takmer ju nie je vidno. Ak je teplota okolia relatívne vysoká, vytvorenú paru budete vidieť ešte menej, a ak nastavíte teplotu na MAX, nebudete ju vidieť vôbec.	Nastavte nižšiu teplotu, napr: ●●, a presvedčte sa, že žehlička skutočne vytvára paru.
Z otvorou v žehliacej ploche vychádzajú vložky a nečistoty, alebo je žehliaca plocha znečistená.	Nečistoty a chemikálie prítomné vo vode sa nazhromaždili v otvoroch, cez ktoré uniká para, a/alebo na žehliacej ploche.	Očistite žehliacu plochu navlhčenou tkaninou.
Na displeji sa zobrazilo hlásenie "Error" ("Chyba") a žehlička neustále pípá.	Objavila sa chyba senzora.	Kontaktujte servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips.
Zariadenie vydáva zvuky ako pri pumpovaní.	Do zásobníka na vodu sa čerpá voda.	Je to bežný jav.
	Zvuk čerpania vody neprestáva.	Zariadenie okamžite odpojte zo siete a kontaktujte servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips.
Z otvorou v žehliacej ploche vychádza špinavá voda.	V zásobníku na paru sa nazhromaždilo veľké množstvo vodného kameňa a minerálov.	Vypláchnite zásobník na paru. Viď kapitola "Čistenie a údržba".

Vysvetlivky k anglickému textu

Činnosť	Voľba	Správa v angličtine	Preklad
Zapnutie žehličky		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER	VÍTA VÁS PHILIPS - KONTROLA SENZOROV - KONTROLA MNOŽSTVA VODY
Použitie tlačidla menu		LANGUAGE	REČ
	Výber reči	ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - CONFIRMED	ANGLIČTINA - HOLANDČINA - FRANCÚZŠTINA - NEMČINA - POTVRDENÉ
	Zapnutie alebo vypnutie zvuku	SOUND - << OFF >> - >> ON << - CONFIRMED	ZVUK - << VYPNUTÝ >> - >> ZAPNUTÝ << - POTVRDENÉ
	Nastavenie času pre automatické vypnutie	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 15 MIN - 20 MIN - CONFIRMED	VYPNUTIE ŽEHLIČKY - 5 MIN - 10 MIN - 15 MIN - 20 MIN - POTVRDENÉ
Žehlička sa po uplynutí nastaveného času automatického vypnutia sama vypne		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME	ŽEHLIČKA VYPNUTÁ - POHOTOVOSTNÝ STAV - STLAČTE LUBOVOLNÉ TLAČIDLO, ABY STE POKRAČOVALI
Stlačenie tlačidiel + a -	Výber typu materiálu	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN	ACETÁT - AKRYL - ZAMAT - NYLON - HODVÁB - VISKÓZA - POLYESTER - VLNA - UMEÝ HODVÁB - BAVLNA - JEANSOVINA - L'AN
	Žehlička sa zohrieva, pretože ste zvolili iný typ materiálu	WARMING UP	OHRIEVANIE
	Žehlička sa chladí, pretože ste zvolili iný typ materiálu	COOLING	CHLADENIE
	Žehliaca plocha dosiahla teplotu vhodnú na žehlenie zvoleného typu materiálu	TEMP OK	TEPLOTA DOSIAHNUTÁ
Zásobník na vodu je prázdny, alebo nebol pripojený (riadne)		WATER LOW - REFILL WATERTANK	MÁLO VODY - DOPLŇTE VODU DO ZÁSOBNÍKA
Žehličku ste použili 10-krát: vypláchnite zásobník na paru. Žehličku nesmiete používať		SWITCH OFF IRON - CALC-CLEAN STEAM TANK	VYPNITE ŽEHLIČKU - POUŽITE FUNKCIU ODSTRÁNENIA VODNÉHO KAMEŇA NA VYČISTENIE ZÁSOBNÍKA NA PARU
		ERROR 01	CHYBA 01

Вступ

Дякуємо за придбання Intellicare GC8080, нової інтелектуальної системи прасування з парою фірми Philips.

Праска забезпечує безперервне прасування, має зйомний водяний резервуар, який можна наповнювати у будь-який момент.

Праска має постійний вихід пари, що є унікальною рисою для систем парового прасування з необмеженою автономією. Це забезпечує постійний та швидкий результат прасування.

Intellicare GC8080 оснащена електронним інтелектуальним регулятором температури з окремими установками для різних тканин. Вона має зручний у використанні програмовний інтерфейс з аудіо-сигналами та функцію вимкнення, що автоматично вимикає нагрівання підшви, коли праска не використовується протягом декількох хвилин, для додаткової безпеки та зберігання енергії.

Загальний опис

- A** Кнопка температури (+)
- B** Кнопка температури (-)
- C** Кнопка меню
- D** Дисплей
- E** Активатор пари
- F** Підставка для праски
- G** Вимикач з індикаторною лампою
- H** Пристрій для зберігання шнуру та шлангу
- I** Індикаторна лампа парового резервуару
- J** Паровий бак
- K** Шланг
- L** Підшва
- M** Зйомний водяний резервуар
- N** Отвір для наповнення
- O** Важіль блокування водяного резервуара
- P** Рукоятка для перенесення
- Q** Шнур живлення
- R** Індикаторна лампа наповнення резервуара
- S** Ковпачок та пробка для промивання проти накипу "Calc-Clean"
- T** Лійка
- U** Ковпачок
- V** Ключ (для зняття пробки "Calc-Clean")

Увага!

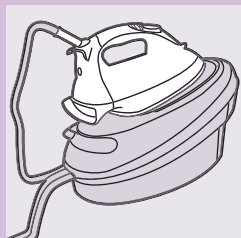
Прочитайте цю інструкцію уважно перед використанням пристрою та зберігайте для подальшого використання.

- D** **Перевірте, чи збігається напруга, вказана на таблиці характеристик, із напругою у мережі вашого будинку перед тим, як приєднувати пристрій до мережі.**

- ▶ Під'єднуйте пристрій лише до заземлених розеток.
- ▶ Не використовуйте пристрій, якщо штепсель, шнур, шланг або сам пристрій мають видимі пошкодження, або якщо пристрій падав або він має течу.
- ▶ Перевіряйте шнур та шланг регулярно на можливе пошкодження.
- ▶ Якщо шнур або шланг пошкоджено, для запобігання небезпеці його треба замінити у фірмі "Philips", у сервісному центрі, уповноваженому фірмою "Philips", або його має замінити кваліфікований спеціаліст.
- ▶ Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він підключений до мережі.
- ▶ Ніколи не занурюйте пристрій чи паровий резервуар у воду.
- ▶ Тримайте пристрій подалі від дітей.
- ▶ Завжди ставте та використовуйте праску і паровий резервуар на стійкій, рівній та горизонтальній поверхні. Не ставте паровий резервуар на м'яку частину дошки для прасування.
- ▶ Не допускайте, щоб шнур або шланг торкався підшови, коли вона гаряча.
- ▶ Підставка для праски та підшова праски можуть сильно нагріватися, що може призвести до опіку, якщо до них торкнутися. Якщо Вам потрібно зняти паровий бак, не торкайтеся до підставки.
- ▶ Коли після закінчення прасування Ви чистите пристрій, коли Ви заповнюєте або спустошуєте водяний резервуар, а також якщо Ви залишаєте праску навіть на короткий час, ставте регулятор інтенсивності пари у положення 0, встановлюєте праску на п'яту та витягаєте штепсель з розетки.
- ▶ Не заливайте парфуми, оцет, крохмаль, речовини для видалення накипу, засоби для покращання прасування чи інші хімічні речовини у водяний резервуар.
- ▶ Якщо пара виходить з-під кришки парового бачка, коли пристрій нагрівається, вимкніть пристрій та щільніше закрийте кришку бачка. Якщо пара продовжує виходити, коли пристрій нагрівається, вимкніть пристрій та зв'яжіться з сервісним центром, уповноваженим фірмою "Philips".
- ▶ Ніколи не знімайте ковпачок для промивання проти накипу "Calc-Clean" та не викручуйте пробку промивання "Calc-Clean", поки паровий резервуар є гарячим.
- ▶ Цей пристрій призначений виключено для домашнього використання.

Перед першим використанням праски

- ▶ Праска може видавати трохи диму під час першого використання. Це є нормальним та припиниться через деякий час.
- ▶ Білі частинки можуть з'являтися на підшові при першому використанні. Це є нормальним; ці частинки не причиняють шкоди та зникають через деякий час.



- Коли ви вмикаєте пристрій, паровий резервуар може видавати накачування. Це є нормальним; цей звук сповіщає, що вода накачується до парового резервуару.

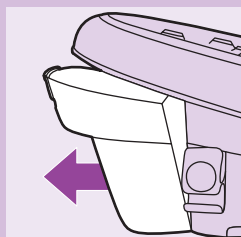
- 1** Зніміть з нагрівального елемента захисну або змащену клеєм плівку і протріть його м'якою тканиною.
- 2** Поставте паровий бак на стійку та рівну поверхню, наприклад, на дошку для прасування або на стіл.

Підготовка до використання

Наповнення зйомного водяного резервуару.

Якщо водопровідна вода у вашій місцевості занадто жорстка, ми радимо змішувати її з такою ж кількістю дистильованої води.

Не заливайте парфуми, оцет, крохмаль, засоби для видалення накипу, засоби для покращення прасування, інші хімікати чи 100%-ну дистильовану воду у водяний резервуар.



- 1** Зніміть водяний резервуар із парового резервуару.
- 2** Наповнюйте водяний бак водою до позначки "MAX".
- 3** Встановіть водяний резервуар на паровий.

- Водяний резервуар можна наповнювати у будь-який момент під час використання пристрою.

- Цей пристрій має вбудований датчик рівня води. Коли досягається мінімальний рівень у знімному водяному бачку, загоряється лампа "наповнити водяний бачок".

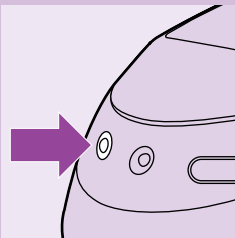
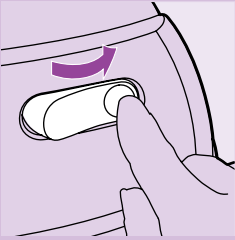
Прасування з паром неможливе!

- *Зауваження:* Коли ви використовуєте пристрій уперше або після видалення накипу системою "Cels Clean", велика кількість води прокачується з водяного до парового резервуару. Наповнюйте водяний резервуар, якщо необхідно.

- Повідомлення "Water low, refill tank" ("Водяний бак порожній, наповніть") показується на дисплеї, і ви чуєте два коротких сигнали.

Установлення температури

- 1** Температура прасування наведена на бирках речах, які ви збираєтесь прасувати.



2 Ввімкніть пристрій.

Вставте штепсель у заземлену розетку, ввімкніть пристрій, натиснувши вимикач на водяному резервуарі.

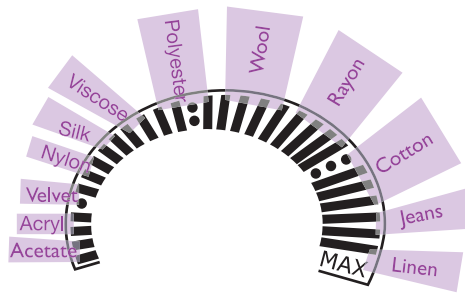
Дисплей засвітлюється, і ви чуєте короткий сигнал. На дисплеї пробігає таке повідомлення:

"Welcome to Philips - Checking Sensor - Warming Up" ("Вітаємо у Philips - Перевірка датчиків - Нагрівання").

Коли ви вмикаєте пристрій, він автоматично нагрівається до температури ●●.

3 Натисніть кнопку регулювання температури + чи - (гарячіше чи холодніше) для встановлення потрібної температури прасування / типу тканини.

На дисплеї показується тип тканини, для якого вибрана температура найбільше підходить.



Дисплей показує, що праска нагрівається чи охолоджується до вибраної температури.

Подвійний сигнал та повідомлення на дисплеї показують, що підшва досягла обраної температури.

Як тільки паровий резервуар досягне максимального рівня тиску та буде готовий для прасування з паром, лампа парового резервуару згасає.

Поради

- Якщо одяг складається з різних типів тканини, завжди вибирайте температуру, потрібну для найделікатнішої тканини, тобто нижчу температуру. Якщо, наприклад, тканина містить 60%

поліестера та 40% бавовни, треба прасувати при температурі, вказаній для поліестера (●●).

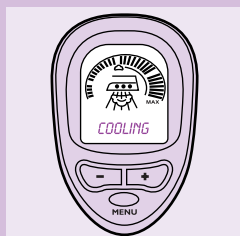
- Якщо ви не знаєте, з якої тканини зроблено одягу, визначте правильну температуру прасування, прасуючи частину одягу, яку не видно ззовні.
- Шовк, вовна та синтетичні матеріали: щоб тканина не лиснілася, прасуйте зворотну сторону тканини.
- Тканину, яка схильна до лиску, треба прасувати тільки в одному напрямку (за ворсом), прикладаючи дуже мале зусилля.
-

- **Щоб праска охолоджувалася швидше, просто випустіть пару або попрасуйте шматок ганчірки.**

Меню на дисплеї

- Роз'яснення термінів англійською на дисплеї дивіться у таблиці наприкінці цієї інструкції з експлуатації.

GC8080 пропонує 3 функції, що дозволяють вам регулювати параметри пристрою за вашими уподобаннями.



- **Ці функції перелічені у меню. Ви можете використовувати кнопку меню та кнопки + і -.**

- **Структура меню цих функцій така:**

- Мова: (можливо декілька мов)
- Звук: (вмк.)/вимк.
- Праску вимк.: 5/(10)/15/20 7 хвилин

Зауваження: установки за замовчуванням показано у дужках ().

Щоб вибрати бажані установки:

- 1** Тримайте кнопку меню натиснутою протягом 1 секунди.
- 2** Застосовуйте кнопки + та -, щоб прокручувати доступні параметри.
- 3** Коли ви досягнете потрібного параметру, натисніть кнопку меню знову. На дисплеї з'явиться повідомлення "Selection Confirmed" ("Вибір підтверджено").
- 4** Щоб вийти з меню, почекайте 3 секунди.

Використання пристрою

Прасування з паром

Шланг може нагріватися підчас тривалого прасування.

- Система може видавати звуки накачування підчас прасування з паром. Це є нормальним і є ознакою того, що вода накачується у паровий резервуар.

1 Переконайтеся, що у водяному резервуарі достатньо води.

- Прасування з паром є можливим тільки за високих температур прасування (вище ●●).

2 Натисніть активатор пари, щоб розпочати прасування з паром.

- Підчас прасування з паром лампа "нагрівання парового резервуару" вмикається час від часу, показуючи, що резервуар нагрівається для підтримання правильної температури та тиску.
- Відкривання та закривання клапана у паровому резервуарі спричиняє звук клацання. Це є цілком нормальним.
- Функція випуску пари контролюється автоматично і пов'язана з вибраною температурою. Символ пари з'являється на дисплеї, коли температура праски стає достатньо високою для прасування з паром.
 - ●●: видима волога пара
 - MAX: невидима суха пара
- Функція пари вмикається автоматично при температурі прасування, що не підходить для прасування з паром.

Прасування без пару

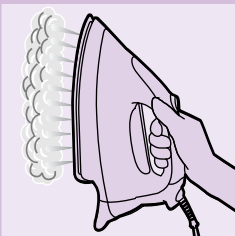
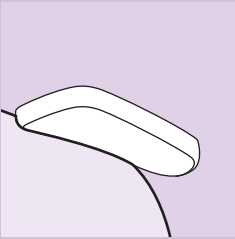
1 Починайте прасування без натискання активатора пари.

Функції

Вертикальний випуск пари.

Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

- Ви можете прасувати штори чи одягу, що звисає (куртки, костюми, пальто), тримаючи праску у вертикальному положенні та натискаючи активатор пари.



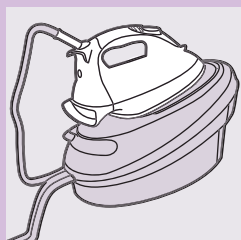
Функція "Iron-off"

Функція "iron-off" автоматично вимикає нагрівання підшови, якщо активатор пари не був натиснутий протягом встановленого числа хвилин, у залежності від вибраної вами установки.

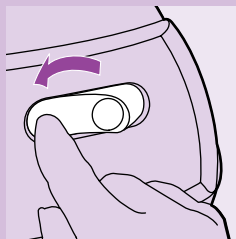
Ви можете вибрати час спрацювання функції "iron-off" - 5, 10, 15 або 20 хвилин (див. розділ "Меню дисплею").

- 1** Дисплей показує текст "Iron off" ("Праску вимкнено"), і ви почуєте періодичний сигнал.
 - 2** Якщо ви бажаєте знову розпочати прасування, натисніть будь-яку кнопку на прасці. Підшва почне нагріватися знову.
- *Зауваження: функція "Iron-off" вимикає нагрівання підшови, але не вимикає водяний резервуар. Якщо ви бажаєте припинити прасування, ви повинні вимкнути пристрій та від'єднати водяний резервуар від мережі.*

Після прасування



- 1** Поставте праску на підставку.



- 2** Вимкніть пристрій.
- 3** Вимкніть вилку з розетки і дайте прасці охолонути.

Чистка і догляд за праскою

Після кожного використання

Ніколи не занурюйте праску у воду та не мийте її під краном.

- 1** Чистіть праску вологою ганчіркою.
- 2** Стирайте накип та будь-які сліди з підшови вологою ганчіркою та небразивним засобом для чищення.

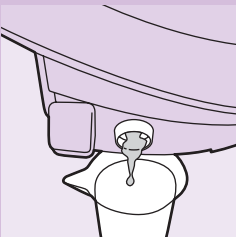
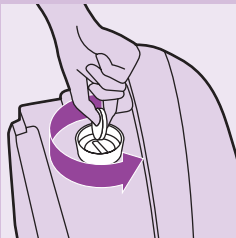
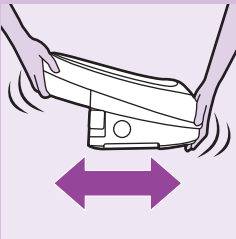
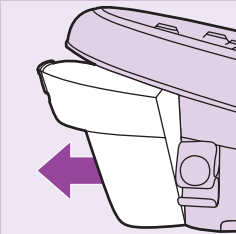
Calc Clean (видалення накипу)

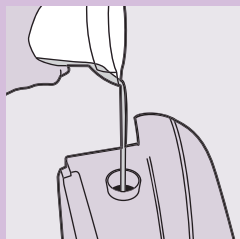
Ніколи не знімайте ковпачок для промивання проти накипу "Calc Clean" та не викручуйте пробку промивання "Calc-Clean", поки паровий резервуар є гарячим.

ДУЖЕ ВАЖЛИВО:Промивайте паровий резервуар раз на місяць або кожні 10 хвилин використання, щоб запобігти пошкодженню праски.

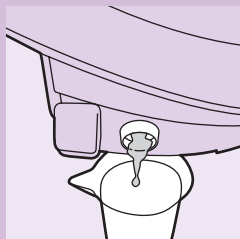
- Накип, що утворюється всередині водяного баку, не буде відкладатися на стінках. Застосовуйте видалення накипу у паровому резервуарі двічі на місяць, щоб ваш пристрій "Intellicare" залишався у доброму стані.

- 1** Переконайтеся, що паровий резервуар від'єднано від мережі вже протягом 2 годин, та він не гарячий.
- 2** Зніміть з'ємний водяний резервуар.
- 3** Тримавши водяний бак обома руками, струсните його добре.
- 4** Поверніть водяний резервуар на бік та зніміть промивний ковпачок та пробку "Calc-Clean" спеціальним ключем, що додається, або монетою.
- 5** Спорожніть водяний резервуар, виливаючи воду в ковпачок чи в умивальник.





- 6** Наповніть водяний бак свіжою водою за допомогою ковпачка та лійки, та знову струсність.

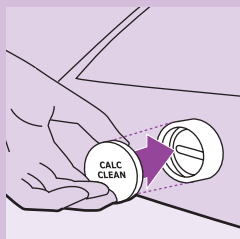


- 7** Спорожніть водяний резервуар, виливаючи воду в ковпачок чи в умивальник.

Повторюйте кроки 6 і 7 двічі для кращого результату.



- 8** Встановіть промивну пробку назад у резервуар та затягніть спеціальним ключем, що додається, або монетою.



- 9** Встановіть промивний ковпачок "Calc-Clean" назад на резервуар.

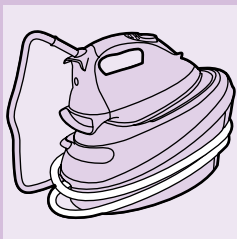
Нагадувач "Calc-Clean"

Коли на дисплеї з'являється таке повідомлення:

"SWITCH IRON OFF - CALC-CLEAN STEAM TANK" ("ВИМКНІТЬ ПРАСКУ - ВИДАЛІТЬ НАКИП З РЕЗЕРВУАРУ")

Це означає, що вам бажано видалити накип з резервуару, як описано у пунктах 1-9.

Зберігання



Завжди давайте пристрою охолонути перед покладанням н зберігання.

- 1** Спорожніть водяний резервуар та складіть шланг і шнур.
- 2** На кожній стороні парового резервуару є ручки для легкого носіння.

Довкілля



- ▶ Не викидайте пристрій зі звичайним побутовим сміттям, доставляйте його після того, як сплине термін використання, до офіційного приймального пункту для переробки. Цим ви допоможете зберегти довкілля.

Гарантія і обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникли проблеми, зверніться до веб-сторінки компанії "Philips" - www.philips.com, або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії "Philips" у Вашій країні (телефон Ви можете знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дільера або зв'яжіться з Сервісним відділом "Philips Domestic Appliances and Personal Care BV".

Можливі несправності.

У цій главі зведено основні труднощі, які можуть виникнути при використанні праски. Будь-ласка, за подробностями звертайтеся до окремих розділів. Якщо у вас виникають складнощі, будь-ласка, зв'яжіться з центром обслуговування клієнтів "Philips Customer Care" у вашій країні.

Несправність	Можлива причина (причини)	спосіб усунення
Пристрій не нагрівається.	Має місце проблема з підключенням.	Перевірте стан шнуру живлення, вилки і розетки.
	Паровий резервуар не включено.	Встановіть вимикач у положення "on".
	Функція "Iron-off" вимкнула нагрівання підшови.	Натисніть будь-яку кнопку на прасці, щоб деактивувати функцію "Iron-off". Підшова починає нагріватися знову.
Підчас використання нового пристрою з нього виходить дим.	Деякі частини пристрою трохи змащено на заводі, тому при нагріванні вони виділяють трохи диму.	Це явище є цілком нормальним та зникає через деякий час.
З праски не виходить пара.	У водяному резервуарі не вистачає води.	Наповніть водяний резервуар (див. "Підготовка до використання", розділ "Наповнення зйомного водяного резервуару").
	Лампа парового резервуару все ще горить.	Почекайте, поки лампа не згасне.
	Вибрана температура занадто низька для прасування з паром.	Встановіть температуру на ●● або вище.
	Водяний резервуар приєднано до парового неправильно.	Приєднайте водяний резервуар до парового правильним чином (ви маєте почути клацання).
	Якщо праску було встановлено на дуже високу температуру, пара, що виділяється, є сухою, і її важко побачити. Її буде ще важче побачити, якщо температура у приміщенні є досить високою, і її неможливо буде побачити взагалі, якщо температуру встановлено на "MAX".	Встановіть праску на нижчу температуру, наприклад, ●●, щоб перевірити, чи дійсно праска виділяє пару.
На підшві появляются брудні частинки, або підшова брудна.	Забруднення чи хімікати присутні у воді, вони виділяються на отворах виходу пари та підшві.	Очистіть підшву вологою ганчіркою.
На дисплеї з'явилося повідомлення "Error" ("Помилка"), і праска видає постійний звуковий сигнал.	Зареєстровано збіг датчика.	Зв'яжіться з уповноваженим сервісним центром "Philips".
Пристрій видає звук накачування.	Вода накачується у паровий резервуар.	Це є нормальним.
	Звук накачування не припиняється.	Негайно витягніть штепсель із розетки та зв'яжіться з уповноваженим сервісним центром "Philips".

Несправність	Можлива причина (причини)	спосіб усунення
Брудна вода виходить із підшви.	Забгато накипу та мінеральних солей накопичилися усередині резервуару.	Спорожніть паровий резервуар.Див. главу "Чищення та догляд".

Роз'яснення на дисплеї

Дія	Опція	Message in English	Переклад
Вмикання пристрою		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER	ВІТАЄМО У PHILIPS - ПЕРЕВІРКА ДАТЧИКІВ - ПЕРЕВІРКА НАЯВНОСТІ ВОДИ
Використання кнопок меню		LANGUAGE	МОВА
	Вибір мови	ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - CONFIRMED	АНГЛІЙСЬКА - НІДЕРЛАНДСЬКА - ФРАНЦУЗЬКА - НІМЕЦЬКА - ПІДТВЕРДИТИ
	Вмикання та вимикання звуку	SOUND - << OFF >> - >> ON << - CONFIRMED	ЗВУК - << ВИМК >> - >> ВМК << - ПІДТВЕРДИТИ
	Встановлення часу автовідключення	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 15 MIN - 20 MIN - CONFIRMED	ПРАСКУ ВИМК - 5 ХВ. - 10 ХВ. - 15 ХВ. - 20 ХВ. - ПІДТВЕРДИТИ
Праска вимикається після спливання встановленого часу		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME	ПРАСКУ ВИМК - ОЧІКУВАННЯ - НАТИСНІТЬ БУДЬ-ЯКУ КНОПКУ ДЛЯ ПРОДОВЖЕННЯ
Натисніть кнопки + та -	Вибір типу тканини	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN	АЦЕТАТ - АКРИЛ - ВЕЛЬВЕТ - НЕЙЛОН - ШОВК - ВІСКОЗА - ПОЛІЕСТЕР - ХУТРО - ШТУЧНИЙ ШОВК - БАВОВНА - ДЖИНСИ - ЛЬОН
	Праска нагрівається, тому що вибраний інший тип тканини	WARMING UP	НАГРІВАННЯ
	Праска охолоджується, тому що вибраний інший тип тканини	COOLING	ОХОЛОДЖЕННЯ
	Правильна температура для обраного типу тканини досягнута	TEMP OK	ТЕМП. ОК
Водяний банк спорожнюється або не встановлений (правильно)		WATER LOW - REFILL WATERTANK	МАЛО ВОДИ - НАПОВНИТИ РЕЗЕРВУАР
Праска використовувалася 10 хвилин:промійте паровий резервуар.		SWITCH OFF IRON - CALC-CLEAN STEAM TANK	ПРАСКУ ВИМКНЕНО - ВИДАЛІТЬ НАКИП З РЕЗЕРВУАРУ
Праску використовувати неможна		ERROR 01	ПОМИЛКА 01

Predstavitev

Zahvaljujemo se vam za nakup likalnika Intellicare GC8080, novega inteligentnega sistema za parno likanje iz Philipsa.

Likalnik nudi neprekinjeno likanje in tudi snemljivi rezervoar za vodo, ki ga lahko kadarkoli napolnete.

Likalnik ima konstanten izpust pare, ki je edinstvena lastnost za sisteme parnega likanja z neomejeno neodvisnostjo. To vam omogoča konstantno in hitro likanje.

Likalnik Intellicare 8080 je opremljen z inteligentnim regulatorjem temperature z nastavitvami za različne materiale. Ima enostaven, programsko nastavljen vmesnik z zvočno povratno informacijo in funkcijo samodejnega izklopa, za dodatno varnost in varčevanje z energijo, ki samodejno izklopi grelno ploskev, če se likalnik nekaj minut ne uporablja.

Splošen opis

- A** Gumb za temperaturo (+)
- B** Gumb za temperaturo (-)
- C** Gumb za meni
- D** Prikazovalnik
- E** Sprožilec pare
- F** Stojalo likalnika
- G** Stikalo za vklop/izklop s kontrolno lučko
- H** Predelek za shranjevanje kabla in dovodne cevke
- I** Kontrolna lučka parnega rezervoarja
- J** Parni rezervoar
- K** Dovodna cevka
- L** Grelna plošča
- M** Snemljivi rezervoar za vodo
- N** Odprtina za polnjenje
- O** Vzvod za sprostitve rezervoarja za vodo
- P** Ročaj za prenašanje
- Q** Omrežni kabel
- R** Kontrolna lučka "Nova polnitev rezervoarja za vodo"
- S** Pokrovček/vijak Calc-Clean izpiranja
- T** Lijak
- U** Čaša
- V** Ključ (za odstranitev Calc-Clean čepa)

Pomembno

Pred uporabo aparata pazljivo preberite ta navodila in jih shranite tudi za kasneje.

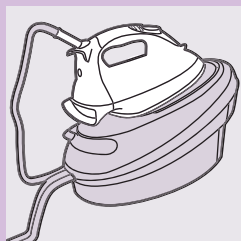
- D** Preden aparat priključite na električno omrežje preverite, ali napetost, označena na tipski plošči, ustreza napetosti v lokalnem električnem omrežju.

- ▶ Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- ▶ Ne uporabljajte aparata, če ima vidne poškodbe na vtičniku, kablu, dovajalni cevki ali na samem aparatu, če vam je padel na tla, ali če spušča.
- ▶ Stanje kabla in dovajalne cevke redno preverjajte, zaradi morebitnih poškodb.
- ▶ V primeru poškodbe omrežnega kabla ali dovajalne cevke, sme poškodovani del zamenjati le Philips, s strani Philipsa pooblaščen servisni center ali primerno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnosti.
- ▶ Kadar je aparat priključen na električno omrežje, ga nikoli ne pustite brez nadzora.
- ▶ Nikoli ne potapljajte likalnika ali parnega rezervoarja v vodo.
- ▶ Držite aparat stran od dosega otrok.
- ▶ Likalnik in uparjalno posodo postavljajte in uporabljajte le na stabilni in ravni podlagi. Uparjalne posode ne postavljajte na mehki del likalne mize.
- ▶ Pazite, da omrežni kabel in dovajalna cevka ne prideta v stik z likalno ploščo, ko je ta vroča.
- ▶ Podstavek likalnika in likalna ploskev lahko postaneta izredno vroča in vam lahko pri dotiku povzročita opekline. Če želite premakniti parni rezervoar, se ne dotikajte podstavka.
- ▶ Ko končate z likanjem, ko likalnik čistite, polnite ali spraznjujete vodni rezervoar in tudi, če likanje prekinete in odidete proč le za kratek čas: nastavite parni regulator na položaj O, postavite likalnik pokonci in izvlecite omrežni vtič iz omrežne vtičnice.
- ▶ V rezervoar za vodo ne dajajte parfuma, kisa, škroba, sredstev proti apnencu, likalnih pripomočkov ali drugih kemikalij.
- ▶ Če med segrevanjem likalnika izpod čepa parnega rezervoarja uhaja para, izklopите likalnik in čep privijte. Če para med segrevanjem likalnika še naprej uhaja, likalnik izklopите in se obrnite na pooblaščen servisni center.
- ▶ Nikoli ne odstranujete Calc-Clean pokrovčka in odvijajte Calc-Clean vijaka, ko je parni rezervoar vroč.
- ▶ Aparat je namenjen le za uporabo v domačem gospodinjstvu.

Pred prvo uporabo

- ▶ Pri prvi uporabi se lahko iz likalnika malo pokadi. To je normalno in bo kmalu prenehalo.
- ▶ Pri prvi uporabi lahko iz likalnika uidejo belkasti delčki. To je normalno; delčki so neškodljivi in bodo po kratkem času prenehali uhajati iz likalnika.
- ▶ Ko vklopите aparat, lahko parni rezervoar proizvaja zvok črpanja. To je normalno; zvok pove, da se voda črpa v parni rezervoar.

- 1** Z likalne ploskve odstranite vse nalepke oz. zaščitne folije in jo očistite z mehko krpo.
- 2** Postavite parni rezervoar na stabilno in ravno podlago; npr. na likalno desko ali na mizo.

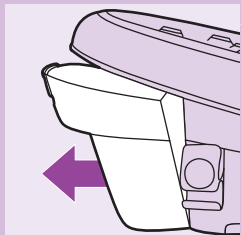


Priprava za uporabo

Polnjenje snemljivega rezervoarja za vodo

Če je voda v vašem okolju zelo trda, vam svetujemo mešanje z destilirano vodo v enakem razmerju.

V rezervoar za vodo ne dajajte parfuma, kisa, škroba, sredstev proti apnencu, likalnih pripomočkov, drugih kemikalij ali 100% destilirane vode.



1 Odstranite snemljivi rezervoar za vodo iz parnega rezervoarja.

2 Napolnite rezervoar za vodo do oznake MAX.

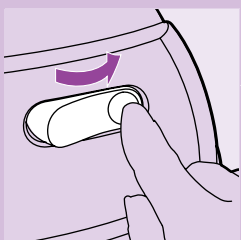
3 Namestite rezervoar za vodo nazaj na parni rezervoar.

- ▶ Rezervoar za vodo lahko med uporabo kadarkoli ponovno napolnite.
 - ▶ Ta aparat ima vgrajen senzor nivoja vode. Ko pade količina vode v snemljivem rezervoarju za vodo na minimalni nivo, zasveti kontrolna lučka "Nova polnitev rezervoarja za vodo"
- Likanje s paro ne bo možno!

▶ *Pozor: Ko aparat prvič uporabljate ali po čiščenju apnenca (Calc-Clean), se bo iz snemljivega rezervoarja za vodo v parni rezervoar načrpal veliko vode. Po potrebi rezervoar za vodo ponovno napolnite.*

- ▶ Sporočilo "Water low, refill tank" ("Nizek nivo vode, napolnite rezervoar") se prikaže na prikazovalniku in zaslišali boste dva kratka piska.

Nastavitev temperature



1 Za zahtevano temperaturo preverite nalepko na oblačilu.

2 Vključite aparat.

Vstavite omrežni vtičak v omrežno vtičnico in vložite aparat s pritiskom na stikalo za vklop/izklop na parnem rezervoarju.

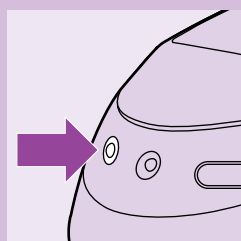
- ▶ Prikazovalnik zasveti in zasliši se kratek pisk. Sledeče sporočilo preleti na prikazovalniku:

"Welcome to Philips - Checking Sensor - Warming Up". (Dobrodošli pri Philipsu - Preverjanje senzorja - Segrevanje)

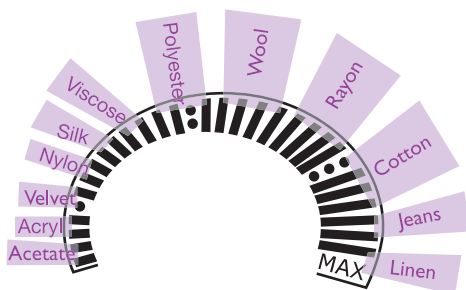
- ▶ Ko vključite aparat, se bo avtomatsko segrel na temperaturno nastavitev ●●.

3 Pritisnite gumb za temperaturo + ali - (bolj vroče ali hladneje), da nastavite priporočeno temperaturo likanja glede na vrsto tkanine.





- Prikazovalnik pokaže vrsto tkanine, za katero je nastavljena temperatura najprimernejša.



- Prikazovalnik kaže, da se likalnik segreva ali ohlaja do izbrane temperature.
Dvojni pisk in sporočilo na prikazovalniku označi, da je grelna plošča dosegla izbrano temperaturo.
- Takoj, ko parni rezervoar doseže nivo maksimalnega pritiska in je pripravljen za parno likanje, ugasne kontrolna lučka parnega rezervoarja.

Nasveti

- Če tkanina vsebuje različne vrste vlaken, vedno izberite temperaturo, ki je primerna za najbolj občutljiva vlakna v sestavi, torej najnižjo temperaturo. Če je npr., tkanina sestavljena iz 60% poliestra in 40% bombaža, se mora likati na temperaturi, primerni za poliester (●●).
- Če ne veste iz katerih vlaken je blago sestavljeno, določite pravilno temperaturo likanja najprej z likanjem dela blaga, ki pri nošnji oz. uporabi ne bo viden.
- Svila, volna in sintetični materiali: likajte narobno stran tkanine, da preprečite nastanek svetlečih lis.
- Tkanine, na katerih se rade pojavijo svetleče lise, likajte le v eno smer (vzdolž kosmatih reber) in z zelo rahlim pritiskanjem na tkanino.
- Začnite z likanjem tkanin, ki zahtevajo najnižjo temperaturo likanja, torej s tistimi, ki so narejene iz sintetičnih materialov.

- Če želite, da se likalnik hitreje ohladi, preprosto spustite paro ali zlikajte kos blaga.

Meni prikazovalnika

- Razlago angleških terminov na prikazovalniku si oglejte tabelo na koncu teh navodil za uporabo.



Model GC8080 ponuja 3 funkcije, ki dopuščajo prilagajanje nastavitev aparata vašim osebnim željam.

► Te funkcije so navedene v meniju. Meni lahko uporabljate, ko pritisnete gumb za meni in + in - gumba.

► Struktura menija teh funkcij je:

- Jezik: (različne jezikovne možnosti)
- Zvok: (vklop)/izklop
- Likalnik izklopljen: 5/(10)/15/20 minut

Pozor: osnovne nastavitve so prikazane v oklepajih ().

Za izbiro vaše željene nastavitve:

- 1** Pritisnite gumb za meni za 1 sekundo.
- 2** Uporabite + in - gumb za prehajanje med možnimi nastavitvami.
- 3** Ko pridete do zelene nastavitve, ponovno pritisnite gumb za meni. Na prikazovalniku se pojavi sporočilo "Selection Confirmed" ("Izbira potrjena").
- 4** Za izstop iz menija počakajte 3 sekunde.

Uporaba aparata

Likanje s paro

Med dolgotrajnim likanjem postane dovodna cevka vroča.

► Parni sistem lahko med likanjem s paro občasno proizvaja zvok črpanja. To je normalno in le pove, da se voda iz rezervoarja za vodo črpa v parni rezervoar.

1 Pazite, da bo v rezervoarju za vodo dovolj vode.

► Likanje s paro je možno le pri višjih temperaturah (višjih od ●●).

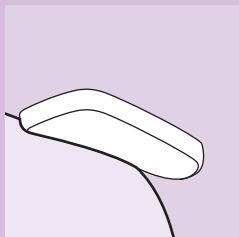
2 Pritisnite sprožilec pare, da začnete z likanjem s paro.

► Med likanjem s paro, se občasno prižge kontrolna lučka "parni rezervoar se segreva", da ponazori, da se parni rezervoar segreva in tako vzdržuje pravilno temperaturo in pritisk.

► Odpiranje in zapiranje parnega ventila v parnem rezervoarju bo slišati kot klikanje. To je popolnoma normalno.

► Parna funkcija se avtomatično kontrolira in je povezana z izbrano temperaturo. Na prikazovalniku se pokaže simbol za likanje s paro, ko je likalnik za tovrstno likanje dovolj segret.

- ●●: vidna mokra para
- MAX: nevidna suha para



- ▶ Parna funkcija bo avtomatično onemogočena pri temperaturah, ki niso primerne za likanje s paro.

Likanje brez pare

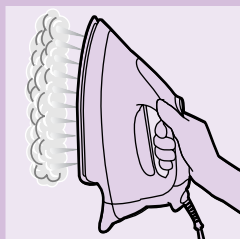
- 1** Začnite likati ne da bi pritisnili sprožilec pare.

Funkcije

Navpična para

Nikoli ne usmerjajte pare proti ljudem.

- ▶ S paro lahko likate obešene zavese in oblačila (suknjiče, obleke, plašče), tako da likalnik držite v navpičnem položaju in pritisnete sprožilec pare.



Funkcija samodejnega izklopa

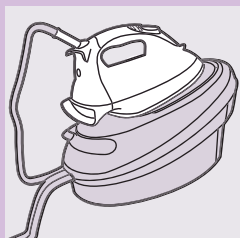
Ta funkcija samodejno izklopi grelno ploščo po določenem številu minut (odvisno od tega, kakšen čas za samodejni izklop ste izbrali), če v tem času niti enkrat ne pritisnete sprožilca pare.

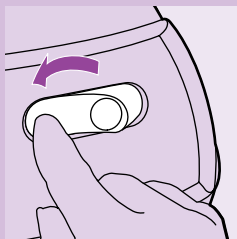
Izberete lahko 5, 10, 15 ali 20 minutni čas za samodejni izklop (glej poglavje "Meni prikazovalnika").

- 1** Na prikazovalniku se bo pojavil napis "Iron off" (Likalnik izklopljen) in zaslišali boste pretrgan pisk.
 - 2** Če želite ponovno začeti z likanjem, pritisnite katerikoli gumb na likalniku. Grelna plošča se bo znova začela segrevati.
- ▶ *Opomba: Funkcija samodejnega izklopa izklopi le grelno ploščo, ne pa tudi parnega rezervoarja. Če nameravate z likanjem končati, morate aparat izklopiti in izključiti parni rezervoar iz električnega omrežja.*

Po likanju

- 1** Postavite likalnik na stojalo.





- 2** Izklopite aparat.
- 3** Izvlecite vtičak iz omrežne vtičnice in počakajte, da se likalnik ohladi.

Čiščenje in vzdrževanje

Po vsaki uporabi

Nikoli ne potaplajte likalnika v vodo in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

- 1** Očistite likalnik z vlažno krpo.
- 2** Z vlažno krpo in neagresivnim čistilnim sredstvom obrišite apnenčaste in ostale usedline iz grelne plošče.

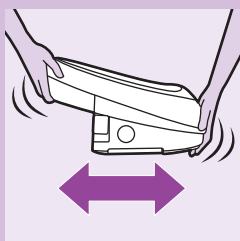
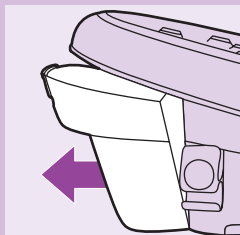
Čiščenje apnenca

Nikoli ne odstranujte Calc-Clean pokrovčka in odvijajte Calc-Clean vijaka, ko je parni rezervoar vroč.

ZELO POMEMBNO: Sperite rezervoar za vodo enkrat mesečno ali po vsaki deseti uporabi, da preprečite poškodbe likalnika.

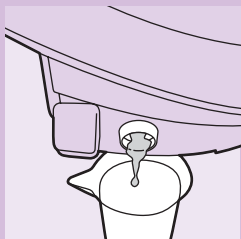
- Apnenec, ki se razvije v notranjosti parnega rezervoarja, se ne bo nalagal na stene. Parni rezervoar sperite vsaj enkrat na mesec, da boste vaš Intellicare ohranili v dobrem stanju.

- 1** Pazite, da parni rezervoar ne bo priključen na električno omrežje več kot dve uri, in da ne bo vroč.
- 2** Odstranite snemljivi rezervoar za vodo.
- 3** Primite parni rezervoar z obema rokama in ga dobro pretresite.

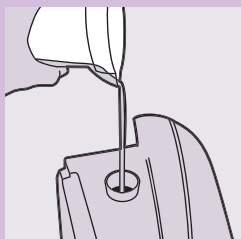




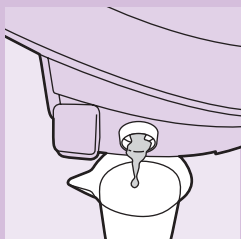
- 4** Obrnite parni rezervoar na stran in s pomočjo priloženega posebnega ključa ali pa s kovancem odstranite Calc-Clean pokrovček in vijak.



- 5** Izpraznite parni rezervoar, tako da vodo izlijete v čašo ali odtok.



- 6** S pomočjo čaše in lijaka napolnite parni rezervoar s svežo vodo in ga znova dobro pretresite.

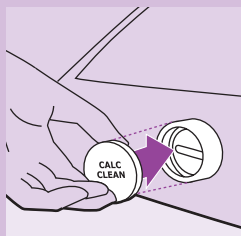


- 7** Izpraznite parni rezervoar, tako da vodo izlijete v čašo ali odtok.

Ponovite koraka 6 in 7 dvakrat, da bo učinek najboljši.



- 8** Vstavite Calc-Clean vijak nazaj v parni rezervoar in ga privijte s priloženim posebnim ključem ali s kovancem.



- 9** Namestite Calc-Clean pokrovček nazaj na parni rezervoar.

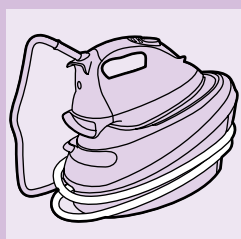
Opomnik za čiščenje apnenca

Ko se na prikazovalniku pojavi napis:

"SWITCH IRON OFF - CALC-CLEAN STEAMTANK" ("Izključite likalnik iz el. omrežja - očistite parni rezervoar apnenca")

Aparat vam svetuje, da očistite apnenec iz parnega rezervoarja kot je opisano zgoraj v korakih od 1 do 9.

Shranjevanje



Vedno počakajte, da se likalnik ohladi, preden ga pospravite.

- 1** Spraznite rezervoar za vodo in shranite dovodno cevko in omrežni kabel.
- 2** Na obeh straneh parnega rezervoarja sta ročaja za lažje prenašanje.

Okolje



- Ko boste aparat zavrgli, ga ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, ampak ga izročite na uradno zbirno mesto za recikliranje tovrstnih odpadkov. S tem boste pomagali ohraniti okolje.

Garancija in servis

Če potrebujete servis ali informacijo, ali če imate težave, obiščite Philipsovo spletno stran na internetu www.philips.com ali pokličite Philipsov svetovalni center v vaši državi (telefonske številke najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni Philipsovega svetovalnega centra, se obrnite na vašega trgovca ali na servisno organizacijo za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego (www.ntt.si). Pozor: Ta aparat je namenjen izključno za domačo uporabo. Če se aparat nepravilno uporablja ali se uporablja v (pol-)profesionalne namene, ter na način, ki ni v skladu s temi navodili za uporabo, postane garancija neveljavna in Philips ne sprejema nobene odgovornosti za kakršnokoli povzročeno škodo. Izdajatelj navodil za uporabo: Philips Slovenija, d.o.o., Knezov štraton 94, 1000 Ljubljana Tel: +386 1 280 9500

Premagovanje težav

To poglavje zajema najpogostejše težave, na katere lahko naletite pri uporabi vašega likalnika. Prosimo, preberite posamezna poglavja za več podrobnosti. Če težave ne morete rešiti, vas prosimo, da pokličete Philipsov svetovalni center za stranke v vaši državi.

Težava	Možni vzrok (vzroki)	Rešitev
Aparat se ne segreje.	Težava je v stiku.	Preverite omrežni kabel, vtičač in omrežno vtičnico.
	Parni rezervoar ni vključen.	Nastavite stikalo za vklop/izklop na vklop. ("on")
	Funkcija samodejnega izklopa je izklopila grelno ploščo.	Pritisnite katerikoli gumb na likalniku, da deaktivirate funkcijo samodejnega izklopa. Grelna plošča se bo nato znova začela segrevati.
Iz likalnika prihaja dim, ko ga vklopim.	Nekateri deli likalnika so tovarniško namaščeni in lahko na začetku oddajajo malo dima, ko se likalnik segreva.	Ta pojav je povsem normalen in bo v kratkem času prenehal.
Likalnik ne proizvaja pare.	V rezervoarju za vodo ni dovolj vode.	Napolnite rezervoar za vodo (glej "Priprava za uporabo", poglavje "Polnjenje snemljivega rezervoarja za vodo").
	Kontrolna lučka parnega rezervoarja še vedno gori.	Počakajte, da lučka ugasne.
	Izbrana temperatura likanja je prenizka za likanje s paro.	Nastavite temperaturo na ●● ali višje.
	Rezervoar za vodo ni pravilno pritrjen na parni rezervoar.	Rezervoar za vodo pravilno namestite na parni rezervoar (zaslišali boste klik).
	Ko ste likalnik nastavili na zelo visoko temperaturo, je para, ki jo proizvaja, suha in komaj vidna. Če je temperatura v sobi relativno visoka, bo para še manj vidna in bo postala popolnoma nevidna, če temperaturo nastavite na MAX.	Nastavite likalnik na nižjo temperaturo, npr. ●●, da preverite, če likalnik sploh proizvaja paro.
Iz grelne plošče prihajajo luske ali pa je grelna plošča umazana.	Nečistoča ali kemikalije, prisotne v vodi, so se nabrale v parnih ventilih in/ali na grelni plošči.	Očistite likalno ploščo z vlažno krpo.
"Error" (napaka) se je pojavilo na prikazovalniku in likalnik neprekinjeno piska.	Senzor je zaznal napako.	Pokličite pooblaščen servisni center.
Aparat proizvaja zvok črpanja.	Voda se črpa v parni rezervoar.	To je normalno.
	Zvok črpanja ne preneha.	Takoj izključite likalnik iz električnega omrežja in pokličite pooblaščen servisni center.
Iz likalne ploskve prihaja umazana voda.	V parnem rezervoarju se je nabralo preveč apnenca in mineralov.	Sperite parni rezervoar. Glek poglavje "Čiščenje in vzdrževanje".

Razlaga prikazovalnika

Proces	Izbira	Sporočilo v angleščini	Prevod
Vklop aparata		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER	DOBRODOŠLI PRI PHILIPSU - PREVERJANJE SENZORJEV - PREVERJANJE NIVOJA VODE
Uporaba menu tipke		JEZIK	JEZIK
	Izbira jezika	ANGLEŠČINA - NIZOZEMŠČINA - FRANCOŠČINA - NEMŠČINA - POTRJEHO	ANGLEŠČINA - NIZOZEMŠČINA - FRANCOŠČINA - NEMŠČINA - POTRJEHO
	Vklop ali izklop zvoka	ZVOK - << IZKLOP >> - >> VKLOP << - POTRJEHO	ZVOK - << IZKLOP >> - >> VKLOP << - POTRJEHO
	Nastavitev samodejnega izklopa	IZKLOP LIKALNIKA - 5 MIN - 10 MIN - 15 MIN - 20 MIN - POTRJEHO	IZKLOP LIKALNIKA - 5 MIN - 10 MIN - 15 MIN - 20 MIN - POTRJEHO
Likalnik se izklopi, ko se izteče čas za samodejni izklop		IZKLOP LIKALNIKA - STANJE PRIPRAVLJENOSTI - ZA NADALJEVANJE PRITISNITE KATEROKOLI TIPKO	IZKLOP LIKALNIKA - STANJE PRIPRAVLJENOSTI - ZA NADALJEVANJE PRITISNITE KATEROKOLI TIPKO
Pritiskanje + in - tipke	Izbiranje vrste blaga	ACETAT - AKRILAN - ŽAMET - NAJLON - SVILA - VISKOZA - POLIESTER - VOLNA - UMETNA SVILA - BOMBAŽ - JEANS - LAN	ACETAT - AKRILAN - ŽAMET - NAJLON - SVILA - VISKOZA - POLIESTER - VOLNA - UMETNA SVILA - BOMBAŽ - JEANS - LAN
	Segrevanje likalnika, ker ste izbrali drugo vrsto blaga	SEGREVANJE	SEGREVANJE
	Ohlajanje likalnika, ker ste izbrali drugo vrsto blaga	HLAJENJE	HLAJENJE
	Dosežena je pravilna temperatura za izbrano vrsto blaga	TEMPERATURA JE V REDU	TEMPERATURA JE V REDU
Rezervoar za vodo je prazen ali ni nameščen (pravilno)		NIZEK NIVO VODE - NAPOLNITE REZERVOAR	NIZEK NIVO VODE - NAPOLNITE REZERVOAR
Likalnik je bil uporabljen 10- krat: sperite parni rezervoar		IZKLOPITE LIKALNIK - OČISTITE APNENEC IZ PARNEGA REZERVOARJA	IZKLOPITE LIKALNIK - OČISTITE APNENEC IZ PARNEGA REZERVOARJA
Likalnik naj se ne uporablja		NAPAKA 01	NAPAKA 01

Uvod

Hvala što ste kupili Intellicare GC8080, Philips-ov nov, inteligentni sistem za peglanje.

Ova pegla omogućava neprekidno peglanje i poseduje odvojivi rezervoar za vodu koji možete napuniti u svakom trenutku.

Ova pegla proizvodi konstantnu jačinu pare, što je jedinstvena karakteristika sistema za peglanje parom sa neograničenom samostalnošću. Ovo obezbeđuje brz rezultat peglanja nepromenljivog kvaliteta.

Intellicare GC8080 opremljena je inteligentnom elektronskom kontrolom temperature sa mogućnošću podešavanja prema vrsti tkanine. Ona poseduje jednostavan programabilni interfejs sa zvučnom signalizacijom i funkcijom isključenja pegle koja automatski isključuje grejnu ploču kada se pegla ne koristi nekoliko minuta, zbog dodatne bezbednosti i uštede energije.

Opšti izgled

- A** Taster za podešavanje temperature (+)
- B** Taster za podešavanje temperature (-)
- C** Taster menija
- D** Displej
- E** Aktivator pare
- F** Postolje pegle
- G** Uklj/isklj prekidač sa kontrolnom lampicom
- H** Odeljak za odlaganje kabla za napajanje i dovodnog creva
- I** Kontrolna lampica posude za paru
- J** Posuda za paru
- K** Dovodno crevo
- L** Grejna ploča
- M** Odvojivi rezervoar za vodu
- F** Otvor za punjenje
- O** Ručica za oslobađanje rezervoara za vodu
- P** Transportna ručica
- Q** Kabl za napajanje
- R** Svetlosni indikator za "ponovno punjenje"
- S** Zatvarač i čep za Calc-Clean ispiranje.
- T** Levak
- U** Šoljica
- V** Ključ (za skidanje Calc-Clean čepa)

Važno

Pre upotrebe pažljivo pročitajte ovo upustvo, i sačuvajte ga za kasniju upotrebu.

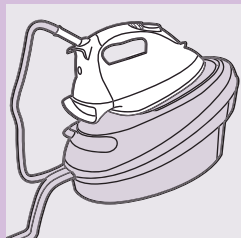
- D** Pre nego uključite uređaj, poverite da li voltaža navedena na tipskoj pločici odgovara naponu lokalne električne mreže.

- Aparat uključujte samo u utičnicu sa uzemljenjem.
- Nemojte koristiti uređaj ako utikač, kabl, dovodno crevo ili sam uređaj pokazuju vidljive znake oštećenja ili ako ste ispustili uređaj, odn. ako uređaj curi.
- Redovno proveravajte kabl i dovodno crevo na moguća oštećenja.
- Ako je mrežni kabl ili dovodno crevo oštećeno, ono mora biti zamenjeno od strane Philips-a, ovlašćenog Philips-ovog servisnog centra ili na sličan način kvalifikovanih osoba, da bi se izbegao rizik.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je on uključen u električnu mrežu.
- Nikada ne potapajte peglu ili posudu za paru u vodu.
- Čuvajte uređaj van domašaja dece.
- Uvek postavite i koristite peglu i posudu za paru na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini. Nemojte stavljati posudu za paru na meki deo daske za peglanje.
- Nemojte dozvoliti da kabl za napajanje i dovodno crevo dođu u dodir sa grejnom pločom kada je ona vrela.
- Postolje za peglu i grejna ploča pegle se mogu zagrejati veoma jako i izazvati opekotine ukoliko ih dodirnete. Ako želite da pomerite posudu za paru, nemojte dodirnuti postolje.
- Nakon završenog peglanja, kada čistite uređaj, kada punite ili praznite posudu za vodu, kao i kada peglu ostavljate makar i na kratko: podesite kontrolu pare u položaj O, postavite peglu u uspravan položaj, i izvucite utikač iz utičnice.
- U rezervoar ne sipajte parfeme, sirće, izbeljivače, sredstva za uklanjanje kamenca, sredstva za olakšavanje peglanja, ili druge hemikalije.
- Ako para izlazi ispod poklopca posude za paru kada se uređaj zagreva, isključite uređaj i pritegnite poklopac. Ako para nastavi da izlazi prilikom zagrevanja uređaja, isključite uređaj i kontaktirajte ovlašćeni Philips-ov servis.
- Nemojte uklanjati zatvarač za Calc-Clean ispiranje i odvrnite čep za Calc-Clean ispiranje kada je posuda za paru vrela.
- Uređaj je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu.

Pre upotrebe

- *Pri prvoj upotrebi, pegla se može blago dimiti. Ova pojava je potpuno normalna, i nakon kraćeg vremena će prestati.*
- *Pri prvoj upotrebi, iz grejne ploče pegle mogu se pojaviti bele čestice. Ova pojava je normalna; čestice su bezopasne i nakon kraćeg vremena prestaće da se pojavljuju.*
- *Kada uključite uređaj, posuda za paru može proizvoditi svuk sličan pumpanju. Ova pojava je normalna; zvuk vas obaveštava da se posuda za paru puni vodom.*

- 1** Uklonite sve nalepnice i zaštitne folije sa grejne ploče, i očistite grejnu ploču mekom tkaninom.



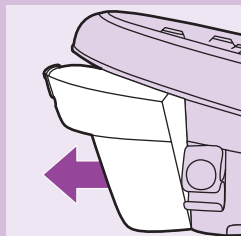
- 2** Postavite posudu za paru na stabilnu ravnu površinu, t.j. na dasku za peglanje ili sto.

Pre upotrebe

Punjenje odvojivog rezervoara za vodu

Ukoliko je voda u vašem području izrazito tvrda, savetujemo da je pomešate sa jednakom količinom destilovane vode.

U rezervoar ne sipajte parfeme, sirće, izbeljivače, sredstva za uklanjanje kamenca, sredstva za olakšavanje peglanja, druge hemikalije, ili 100 destilovanu vodu.

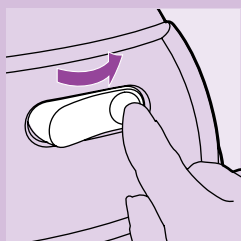


- 1** Uklonite odvojivi rezervoar sa posude za paru.
 - 2** Napunite rezervoar vodom sve do oznake MAX.
 - 3** Vratite rezervoar na posudu za paru.
- Rezervoar možete dopuniti u bilo kom trenutku u toku upotrebe.
 - Ovaj uređaj ima ugrađen senzor nivoa vode. Kada se dostigne minimalni nivo u odvojivom rezervoaru za vodu, upali se svetlo indikatora 'punjenje rezervoara za vodu'.
- Peglanje parom nije moguće!

► *Napomena: Kada uređaj budete koristili prvi put nakon operacije Calc Clean, uređaj će ispumpati veliku količinu vode iz rezervoara u posudu za paru. Ukoliko bude potrebno, dopunite rezervoar za vodu.*

- Na displeju će se pojaviti poruka "Water low, refill tank", i čućete dva kratka zvučna signala.

Podešavanje temperature



- 1** Pogledajte etiketu na odeći za odgovarajuću temperaturu peglanja:
- 2** Uključite uređaj.
Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem i uključite uređaj pritiskom na taster uklj/isklj, koji se nalazi na posudi za paru.
- Displej će se upaliti, i čućete kratak zvučni signal. Na displeju se pojavljuje sledeća poruka:

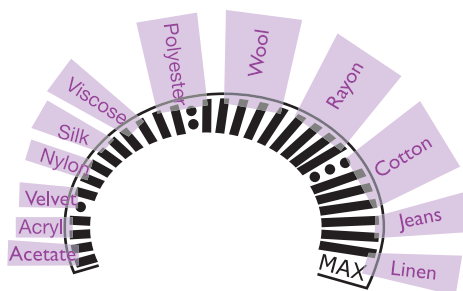


"Welcome to Philips - Checking Sensor - Warming Up".

- ▶ Kada ga uključite, uređaj će se automatski zagrijati do temperaturnog podešavanja ●●.

- 3 Pritisnite taster + ili - za podešavanje temperature (toplije ili hladnije) kako biste podesili željenu temperaturu peglanja/tip tkanine.

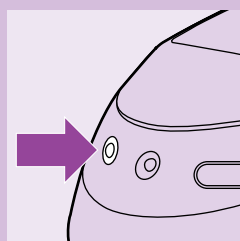
- ▶ Displej pokazuje kom tipu tkanine izabrano podešavanje najviše odgovara.



- ▶ Displej pokazuje da se pegla zagreva ili hladi do podešene temperature.

Dvostruki zvučni signal i poruka na displeju označavaju da je grejna ploča dostigla podešenu temperaturu.

- ▶ Čim posuda za paru dostigne maksimalni nivo pritiska i bude spremna za upotrebu, kontrolna lampica posude za paru će se isključiti.



Saveti

- Ukoliko se tkanina sastoji od mešavine vlakana, uvek izaberite temperaturu koja odgovara najnežnijem vlaknu, t.j. najnižu temperaturu. Na primer, ukoliko se komad odeće sastoji od 60% poliestera i 40% pamuka, treba ga peglati na temperaturi namenjenoj peglanju poliestera (●●).
- Ukoliko ne znate koja je tkanina u pitanju, utvrdite odgovarajuću temperaturu peglanjem dela koji neće biti vidljiv prilikom nošenja ili korišćenja veša.
- Svila, vuneni, i sintetički materijali: peglajte naličje tkanine kako biste izbegli sjajne tragove peglanja.
- Tkanine na kojima mogu ostati sjajni tragovi, treba peglati samo u jednom smeru (niz dlačice) uz lagano pritisakanje.

- Počnite od stvari koje zahtevaju najnižu temperaturu peglanja, kao što je odeća od sintetičkih vlakana.

- **Za brže hladjenje pegle upotrebite paru, ili ispegaljate komad tkanine.**

Meni displeja

- *Za objašnjenje engleskih termina na displeju, pogledajte tabelu na kraju ovih instrukcija za upotrebu.*

GC8080 nudi 3 funkcije koje vam omogućavaju da podešavanja na uređaju prilagodite svojim ličnim potrebama.

- **Ove funkcije navede su u meniju. Meni možete koristiti pritiskom na taster menija, i tastere + i -.**

- **Izgled menija za ove funkcije je:**

- Jezik: (nekoliko različitih jezika)
- Zvuk: (uklj)/isklj
- Isključena pegla: 5/(10)/15/20 minuta

Napomena: fabrička podešavanja prikazana su u zagradama.

Da biste izabrali željena podešavanja:

- 1** Pritisnite taster menija i zadržite ga 1 sekundu.
- 2** Za kretanje kroz moguća podešavanja koristite tastere + i -.
- 3** Kada stignete do željenog podešavanja ponovo pritisnite taster menija. Na displeju će se pojaviti poruka "Selection Confirmed".
- 4** Da biste izašli iz menija, sačekajte 3 sekunde.

Upotreba

Peglanje parom

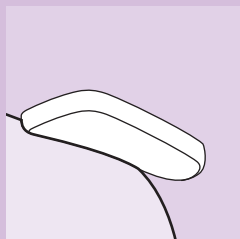
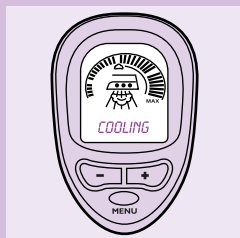
Dovodno crevo se može zagrejati u toku duže sesije peglanja.

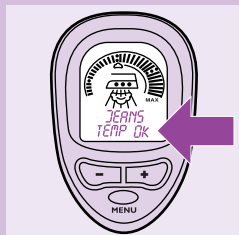
- *U toku peglanja parom, sistem će povremeno proizvoditi zvuk sličan pumpanju. Ova pojava je normalna i obaveštava vas da se posuda za paru puni vodom.*

- 1** Proverite da li u rezervoaru ima dovoljno vode.

- Peglanje parom je moguće samo na višim temperaturama peglanja (višim od ●●).

- 2** Pritisnite aktivator pare kako biste počeli peglanje parom.





- ▶ U toku peglanja parom, kontrolna lampica za "zagrevanje posude za paru" povremeno će se paliti da označi zagrevanje posude za paru do ispravne temperature i pritiska.
- ▶ Otvaranje i zatvaranje ventila za paru u posudi proizvođače zvuk sličan kliktanju. Ova pojava je potpuno normalna.
- ▶ Funkcija pare se automatski kontroliše, i povezana je sa podešenom temperaturom peglanja. Kada je temperatura pegle dovoljno visoka za peglanje parom, na displeju se prikazuje simbol pare.
 - ●●: vidljiva vlažna para
 - MAX: nevidljiva suva para
- ▶ Pri temperaturama nedovoljno visokim za peglanje parom, funkcija pare se automatski isključuje.

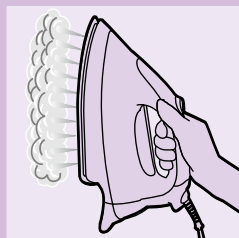
Peglanje bez pare

- 1** Peglanje počnite ne pritiskajući aktivator pare.

Funkcije

Vertikalno peglanje parom

Nikada ne usmeravajte mlaz pare u ljude.



- ▶ Okačene zavese ili odeću (jakne, sakoe, kapute) možete peglati parom tako što ćete peglu držati u vertikalnom položaju, i pritisnuti aktivator pare.

Funkcija isključenja pegle

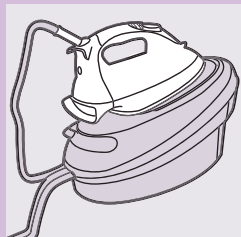
Funkcija isključenja pegle automatski isključuje grejnu ploču kada aktivator pare nije pritisnut određen broj minuta, zavisno od izabranog vremena isključenja pegle.

Možete izabrati vreme isključenja pegle od 5, 10, 15 ili 20 minuta (vidi deo 'Meni na displeju')

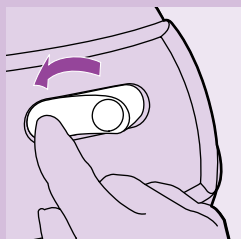
- 1** Na displeju će se pojaviti poruka "Iron off", i čućete isprekidani zvučni signal.
- 2** Ukoliko želite da nastavite sa peglanjem, pritisnite bilo koji taster na pegli. Grejna ploča će početi sa zagrevanjem.

▶ *Napomena: funkcija isključenja pegle isključuje grejnu ploču, ali ne isključuje posudu za paru. Ako nameravate da prekinete sa peglanjem, onda treba da isključite uređaj i isključite posudu za paru iz električne mreže.*

Nakon peglanja



1 Postavite peglu na postolje.



2 Isključite uređaj.

3 Isključite utikač iz utičnice, i ostavi peglu da se ohladi.

Čišćenje i održavanje

Nakon svake upotrebe

Nikada ne uranjajte peglu u vodu i ne ispirajte je ispod slavine.

1 Peglu čistite vlažnom tkaninom.

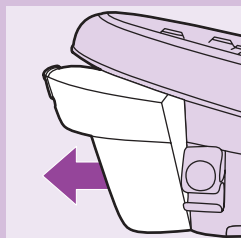
2 Vlažnom tkaninom i neabrazivnim sredstvom za čišćenje uklonite kamenac i druge naslage sa grejne ploče.

Calc Clean

Nemojte uklanjati zatvarač za Calc-Clean ispiranje i odvrnite čep za Calc-Clean ispiranje kada je posuda za paru vrela.

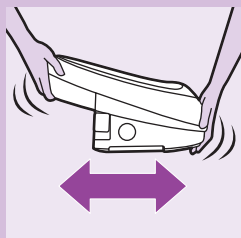
VEOMA VAŽNO: Ispirajte posudu za paru jednom mesečno ili posle svakih 10 upotreba, da biste sprečili kvar na vašoj pegli.

► *Kamenac koji se stvara u posudi za paru neće se naslagati po zidovima. Samo jednom ili dva puta mesečno očistite kamenac da biste vašu Intellicare peglu održali u dobrom stanju.*



1 Vodite računa da posuda za paru bude isključena iz mreže duže od 2 sata i da nije vrela.

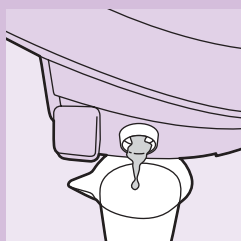
2 Uklonite odvojni rezervoar.



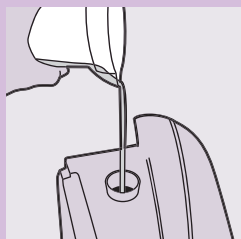
- 3** Držite posudu za paru rukama i dobro je protresite.



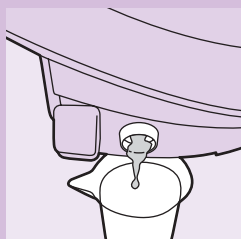
- 4** Okrenite posudu za paru na stranu i skinite zatvarač i čep za Calc-Clean ispiranje pomoću isporučenog specijalnog ključa ili novčića.



- 5** Ispraznite posudu za paru, tako što ćete istočiti svu vodu u šoljicu ili odvod.



- 6** Pomoću šoljice i levka napunite posudu za paru svežom vodom i ponovo protresite.

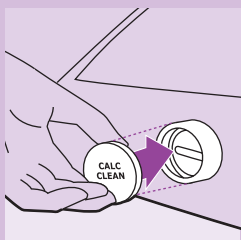


- 7** Ispraznite posudu za paru, tako što ćete istočiti svu vodu u šoljicu ili odvod.

Ponovite korake 6 i 7 dva puta, kako biste dobili najbolji rezultat.



- 8** Vratite zatvarač za Calc-Clean ispiranje na posudu za paru i pričvrstite je isporučenim specijalnim ključem ili novčićem.



- 9** Vratite zatvarač za Calc-Clean ispiranje na posudu za paru.

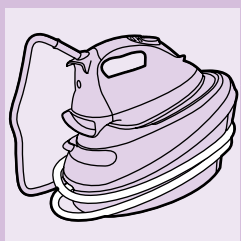
Calc-Clean podsetnik

Kada se na displeju pojavi sledeća poruka:

"SWITCH IRON OFF - CALC-CLEAN STEAM TANK (ISKLJUČITE PEGLU - OČISTITE POSUDU ZA PARU OD KAMENCA)"

Preporučujemo Vam da očistite posudu za paru od kamenca onako kako je gore opisano u koracima 1 do 9.

Odlaganje



Pre odlaganja uvek sačekajte da se pegla ohladi.

- 1** Ispraznite rezervoar za vodu i namotajte kabl za napajanje i dovodno crevo.
- 2** Sa svake strane posude za paru nalaze se ručice koje olakšavaju transport.

Okolina



- ▶ Po isteku radnog veka, nemojte da bacate uređaj zajedno sa običnim otpacima iz domaćinstva, već ga predajte na zvaničnom mestu skupljanja materijala za reciklažu. Postupajući ovako, pomažete očuvanju okoline.

Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebni servis ili informacije, ili imate neki problem, molimo vas da posetite Philips Internet prezentaciju na adresi **www.philips.com**, ili da kontaktirate Philips-ovo predstavništvo u vašoj zemlji (broj telefona pronaći ćete u međunarodnom garantnom listu). U koliko u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se vašem ovlašćenom prodavcu ili kontaktirajte Servisno odeljenje Philips aparata za domaćinstvo i ličnu higijenu BV.

Mogući problemi

Ovo poglavlje u kratkim crtama izlaže probleme sa kojima se možete susresti dok koristite vašu peglu. Za više informacija, molimo vas pročitajte odgovarajuće odeljke. Ukoliko niste u mogućnosti da rešite neki problem, kontaktirajte Philips-ovo predstavništvo u vašoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok(ci)	Rešenje
Uredjaj se ne zagreva.	Problem sa priključkom.	Proverite kabl za napajanje, utikač, i utičnicu.
	Posuda za paru nije uključena.	Podesite uklj/isklj prekidač na "on".
	Funkcija isključenja pegle je isključila grejnu ploču.	Pritisnite bilo koje dugme na pegli da deaktivirate funkciju isključenja pegle. Grejna ploča će ponovo početi da se zagreva.
Kada je uključim, moja nova pegla se dimi.	Neki delovi pegle bili su podmazani u fabrici i u prvo vreme će se blago dimiti pri zagrevanju.	Ova pojava je potpuno normalna i za kratko vreme će nestati.
Pegla ne proizvodi paru.	U rezervoaru nema dovoljno vode.	Napunite rezervoar za vodu (pogledajte poglavlje "Pre upotrebe", odeljak "Punjenje odvojivog rezervoara za vodu")
	Kontrolna lampica posude za paru još uvek svetli.	Sačekajte da se kontrolna lampica ugasi.
	Podešena temperatura je suviše niska za peglanje parom.	Podesite temperaturu na ●● ili više.
	Rezervoar nije ispravno pričvršćen na posudu za vodu.	Ispravno pričvrstite rezervoar na posudu za paru (čučete "klik").
	Kada je pegla podešena na veoma visoku temperaturu, para koja se proizvodi je suva i teško vidljiva. Para će biti još manje vidljiva ukoliko je okolna temperatura relativno visoka, i potpuno nevidljiva kada je temperatura podešena na MAX.	Podesite peglu na nižu temperaturu, npr: ●●, kako biste proverili da li pegla zaista proizvodi paru.
Grejna ploča je prljava, ili iz nje izlaze ljsuspice kamenca i nečistoće.	Nečistoća ili hemikalije prisutne u vodi nataložile su se u otvorima za paru i/ili na grejnoj ploči.	Očistite grejnu ploču vlažnom tkaninom.
Na dipleju se pojavila poruka "Error", i pegla emituje ponovljeni zvučni signal.	Otkrivena je senzorska greška.	Kontaktirajte Philips-ov ovlašćeni servisni centar.
Uredjaj proizvodi zvuk nalik pumpanju.	Posuda za paru puni se vodom.	Ova pojava je normalna.
	Zvuk nalik pumpanju ne prestaje.	Smesta isključite peglu i obratite se Philips-ovom ovlašćenom servisnom centru.
Iz grejne ploče izlazi prljava voda.	U posudi za paru se nakupilo previše kamenca i minerala.	Isperite posudu za paru. Vidi poglavlje 'Čišćenje i održavanje'.

Objašnjenje displeja

Akcija	Opcija	Poruka na engleskom jeziku	Prevod
Uključivanje uređaja		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER	DOBRODOŠLI U PHILIPS - PROVERA SENZORA - PROVERA VODE
Upotreba dugmeta za meni		LANGUAGE	JEZIK
	Biranje jezika	ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - CONFIRMED	ENGLESKI - HOLANDSKI - FRANCUSKI - NEMAČKI - POTVRDJENO
	Uključivanje ili isključivanje zvuka	SOUND - << OFF >> - >> ON << - CONFIRMED	ZVUK - << ISKLJUČEN >> - >> UKLJUČEN << - POTVRDJENO
	Podešavanje vremena auto-isključivanja	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 15 MIN - 20 MIN - CONFIRMED	ISKLJUČENA PEGLA - 5 MIN - 10 MIN - 15 MIN - 20 MIN - POTVRDJENO
Pegla se isključuje nakon što istekne vreme za auto-isključivanje		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME	PEGLA ISKLJUČENA - STANDBY - PRITISKOM NA BILO KOJE DUGME PEGLA NASTAVLJA SA RADOM
Pritiskanje + i - dugmadi	Biranje vrste tkanine	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN	ACETAT - AKRIL - SOMOT - NAJLON - SVILA - VISKOZA - POLIESTER - VUNA - REJON - PAMUK - JEANS - LAN
	Pegla se zagreva zato što je izabrana različita vrsta tkanine	WARMING UP	ZAGREVANJE
	Pehla se hladi zato što je izabrana različita vrsta tkanine	COOLING	HLADJENJE
	Odgovarajuća temperatura za odabranu vrstu tkanine je postignuta	TEMP OK	TEMP OK
Rezervoar za vodu je prazan ili nije dobro montiran.		WATER LOW - REFILL WATERTANK	NEDOSTAJE VODE - DOPUNITE POSUDU ZA VODU
Pegla je upotrebljena 10 puta: isperite rezervoar za paru		SWITCH OFF IRON - CALC-CLEAN STEAM TANK	ISKLJUČITE PEGLU - OČISTITE POSUDU ZA PARU OD KAMENCA
Pegla ne bi trebalo da se koristiti		ERROR 01	GREŠKA 01



www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4239 000 58792